

CAREPUMP



Používateľská príručka

**EXPERT 8**

Prístroj na Lymfodrenáž  
(Presoterapeutický Prístroj)

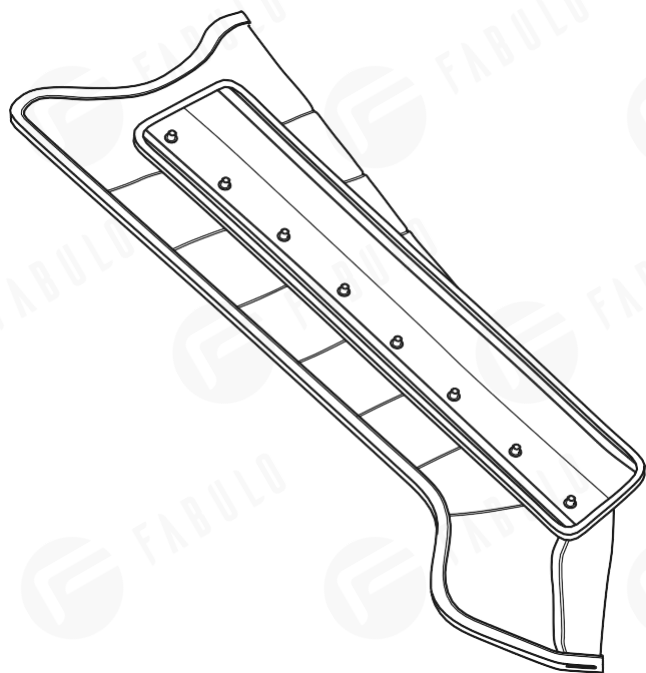
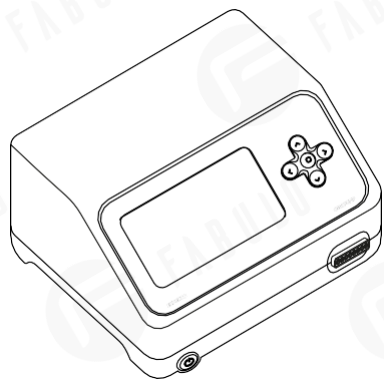
UM\_EN\_CPEXP8\_01

# Obsah

<b>1. Základná charakteristika prístroja</b>	<b>4</b>		
1.1. Prístroje na presoterapiu CarePump	4		
1.2. Presoterapia (lymfodrenážna masáž) a jej funkcia	5		
1.3. Indikácie presoterapie	6		
1.4. Kontraindikácie presoterapie	7		
<b>2. Používateľská príručka</b>	<b>8</b>		
2.1. Prístroj CarePump Expert8 – pohľad spredu	8		
2.2. Prístroj CarePump Expert8 – pohľad zozadu	8		
<b>3. Inštalácia a spustenie prístroja</b>	<b>9</b>		
3.1. Ako pripojiť napájanie	10		
3.2. Ako pripojiť vzduchovody	11		
<b>4. Základná konfigurácia prístroja</b>	<b>13</b>		
4.1. Hlavný displej	13		
4.2. Nastavenie pracovného režimu s dodanými programami	13		
4.2.2. Poskytnuté programy	13		
4.2.3. Používateľské programy	14		
4.2.4. Oblíbené programy	14		
4.2.5. Vytvoriť program	14		
4.3. Úroveň tlaku	15		
4.4. Doba liečby	16		
4.5. Rýchlosť plnenia komory	16		
4.6. Typ návleku	17		
4.7. Výber konkrétnej komory	18		
4.8. Tlakový gradient	19		
4.9. Funkcia Interval/Pridržať	20		
4.10. Nastavenia	21		
4.11. Ako začať/prerušit'/ukončiť liečbu	25		
4.12. Poskytnuté programy	26		
1. Lymfedém I	26		
2. Lymfedém II	26		
3. Lymfedém III	27		
4. Lymfedém IV	27		
5. Venózný edém I	28		
6. Venózný edém II	28		
7. Lipoedém I	29		
8. Lipoedém II	29		
9. Post-úrazová terapia	30		

10. Pokročilá celulitída	30
11. Regenerácia	31
12. Prevencia, odpočinok	31
13. Masáž všetkými komorami	32
4.13. Vytvoriť nový program	33
4.13.1. Nazvať nový program	33
4.13.2. Nastavenie parametrov: čas, rýchlosť, interval, pridržať	33
4.13.3. Výber komory	34
<b>5. Bezpečnostné upozornenia</b>	<b>35</b>
5.1. Energetická bezpečnosť	35
5.2. Možnosť zranenia	36
5.3. Bezpečné používanie a údržba	37
5.4. Správne používanie manžiet	37
<b>6. Technické parametre</b>	<b>38</b>
<b>7. Obsah balenia</b>	<b>39</b>
<b>8. Dodatočné príslušenstvo</b>	<b>40</b>
<b>9. Upozornenia</b>	<b>41</b>

<b>10. Riešenie problémov</b>	<b>42</b>
<b>11. Údržba a skladovanie</b>	<b>44</b>
<b>12. Využitie</b>	<b>46</b>
<b>13. Záručné podmienky</b>	<b>47</b>

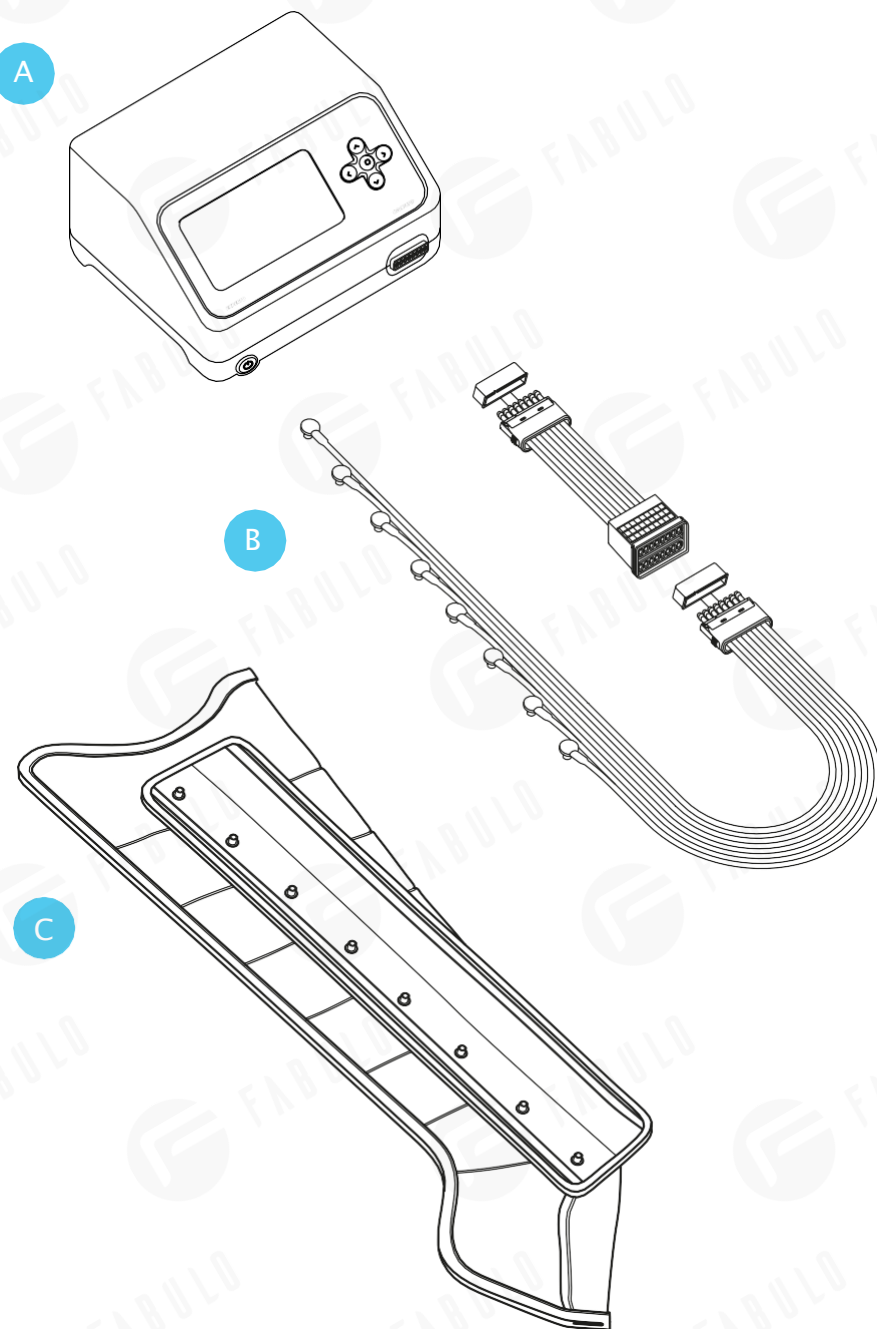


## Základná charakteristika prístroja

### 1.1 Prístroje CarePump na presoterapiu

CarePump je séria presoterapeutických prístrojov navrhnutých a vyrobených ako výsledok dlhoročných skúseností a výskumu vedeného majstrami fyzioterapie. Konzultácie s našimi klientmi o potrebných funkciách, využívaní a komforte používania nám umožnili vytvoriť pestrý rad prístrojov prispôbených všetkým potrebám zdravotníckeho personálu, pacientov, športovcov a všetkých ostatných používateľov.

Prístroje CarePump slúžia na regeneráciu, relaxáciu a zlepšenie vašej pohody. Prístroj funguje veľmi podobne ako manuálna masáž, ktorú je možné vykonávať na vlastnom tele. Vykonáva sa na princípe tlakovej masáže. Masáž je vykonávaná vzduchom naplnenými komorami umiestnenými v návlekoch, do ktorých je vzduch privádzaný systémom pružných rúrok z centrálnej jednotky s kompresorom. Každý návlak obsahuje množstvo nezávislých komôr, ktoré sa postupne nafukujú podľa zvoleného programu.



**Základná súprava, ktorá umožňuje vykonávať ošetrovanie prístrojom CarePump, obsahuje:**

- A** **Centrálna jednotka (prístroj)** – slúži na nastavenie parametrov ako: čas, program, rýchlosť pumpovania komôr v návlekoch alebo tlak.
- B** **Vzduchovody** – slúžia na privádzanie vzduchu cez nezávislé kanály do jednotlivých komôr návleku. Spájajú zariadenie s návlekmi.
- C** **Návleky** – používajú sa na jednotlivé časti tela (ruky, nohy atď.). Postupným nafúknutím komôr návleku sa stlačí časť tela (kde je návlek umiestnený), aby sa dosiahol masážny efekt.

## 1.2 Presoterapia (lymfodrenážna masáž) a jej funkcie

Presoterapia pozostáva zo sekvenčného a smerového tlaku na časť tela, kde je umiestnený špeciálny návlek. Vzduchom naplnená komora návleku (pneumatickým stláčaním) vyvoláva mechanický masážny efekt. Jednotlivé komory sa naplnia

vzduchom v určenom čase a podľa naprogramovaného cyklu. To spôsobí sekvenčný tlakový efekt, ktorý sa zmení na rytmickú vlnu. Lymfodrenážna masáž je pozitívne vnímaná ako veľmi príjemný a účinný spôsob regenerácie a relaxu. Pacient cíti úľavu v oblastiach pokrytých masážou.

Pri tomto druhu masáže prebiehajú podobné fyziologické procesy ako pri manuálnej masáži. Hlavne stimuluje činnosť organizmu, obnovuje a stimuluje jeho fungovanie, zlepšuje prietok a urýchľuje výmenu tekutín v systéme. Výhody sú rovnaké ako pri klasickej ručnej masáži:

- ▶ regenerácia,
- ▶ relaxácia,
- ▶ zlepšená pohoda,
- ▶ zlepšená elasticita pokožky,
- ▶ preventívna zdravotná starostlivosť.

#### **Medzi možné vedľajšie účinky presoterapie patrí:**

- ▶ krátkodobá exacerbácia bolesti,
- ▶ petechie,
- ▶ hematómy a modriny.

## 1.3 **Indikácie presoterapie**

Odporúča sa vykonávať presoterapiu každý deň. Pracovný režim, doba ošetrenia a drenážny/masážny tlak závisia od individuálnych preferencií a možností, cieľa ošetrenia a aplikovanej prevencie.

- ▶ zvýšiť odolnosť organizmu,
- ▶ stimulácia metabolizmu a obnovenie jeho funkcie,
- ▶ prevencia a liečba nadváhy a obezity,
- ▶ redukcia opuchov,
- ▶ zlepšenie regenerácie unavených a boľavých svalov,
- ▶ exsudáty,
- ▶ celulitída,
- ▶ ťažké nohy,
- ▶ a iné rovnaké ako pri klasickej ručnej masáži.

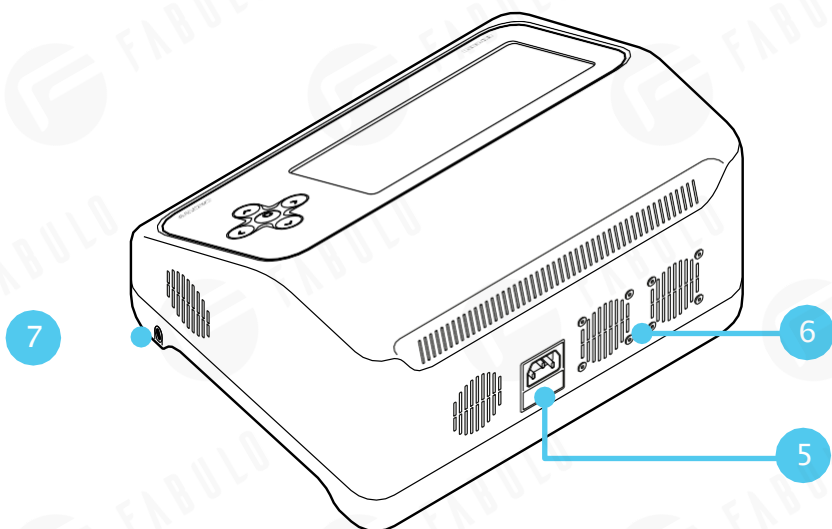
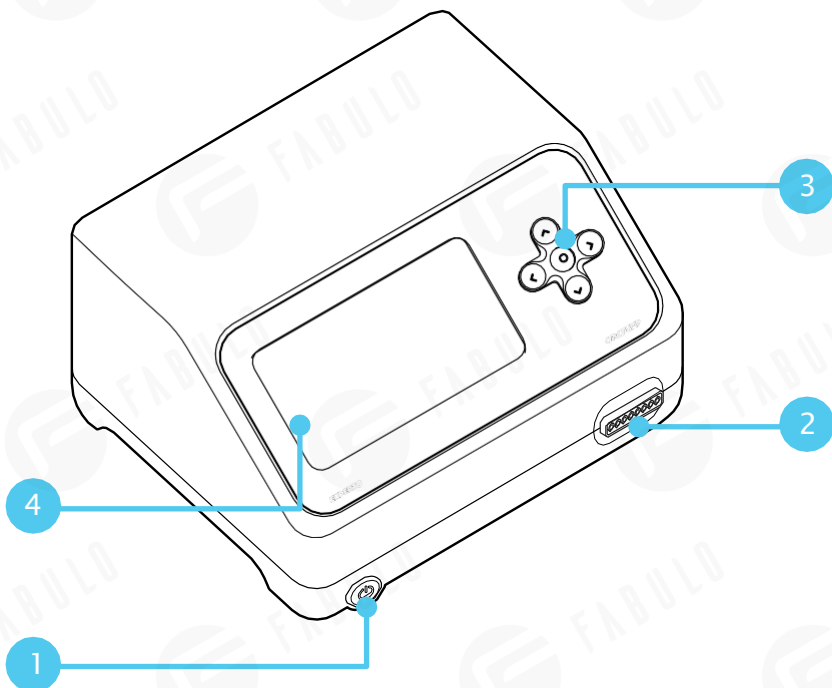
## 1.4 Kontraindikácie presoterapie

- ▶ bolesť alebo necitlivosť neznámeho pôvodu,
- ▶ ťažká ateroskleróza alebo ischémia,
- ▶ cievne ochorenia sú relatívnou kontraindikáciou presoterapie,
- ▶ tehotenstvo,
- ▶ hypertenzia,
- ▶ kardiostimulátor,
- ▶ tromboflebitída,
- ▶ kožné ochorenia, materské znamienka,
- ▶ lymfangitída,
- ▶ dermatitída, rany,
- ▶ artritída,
- ▶ vysoká telesná teplota,
- ▶ hrubé, vonkajšie, viditeľné kŕčové žily,
- ▶ poruchy srdcového rytmu (arytmia),
- ▶ poruchy krvného tlaku,
- ▶ ischémia myokardu,
- ▶ astma,
- ▶ nádory, infiltráty, neoplazmy,
- ▶ srdcové a respiračné zlyhanie,
- ▶ zlyhanie obličiek,
- ▶ a iné rovnaké ako pri klasickej ručnej masáži.

## 2.

### Používateľská príručka

Pred začatím práce s prístrojom je bezpodmienečne nutné prečítať si nasledujúci návod na použitie.



#### 2.1. Prístroj CarePump Expert8 – pohľad spredu

- 1 sieťový vypínač
- 2 vstup na pripojenie klávesnice
- 3 ovládanie vzduchovodu
- 4 dotykový displej

#### 2.2. Prístroj CarePump Expert8 – pohľad zozadu

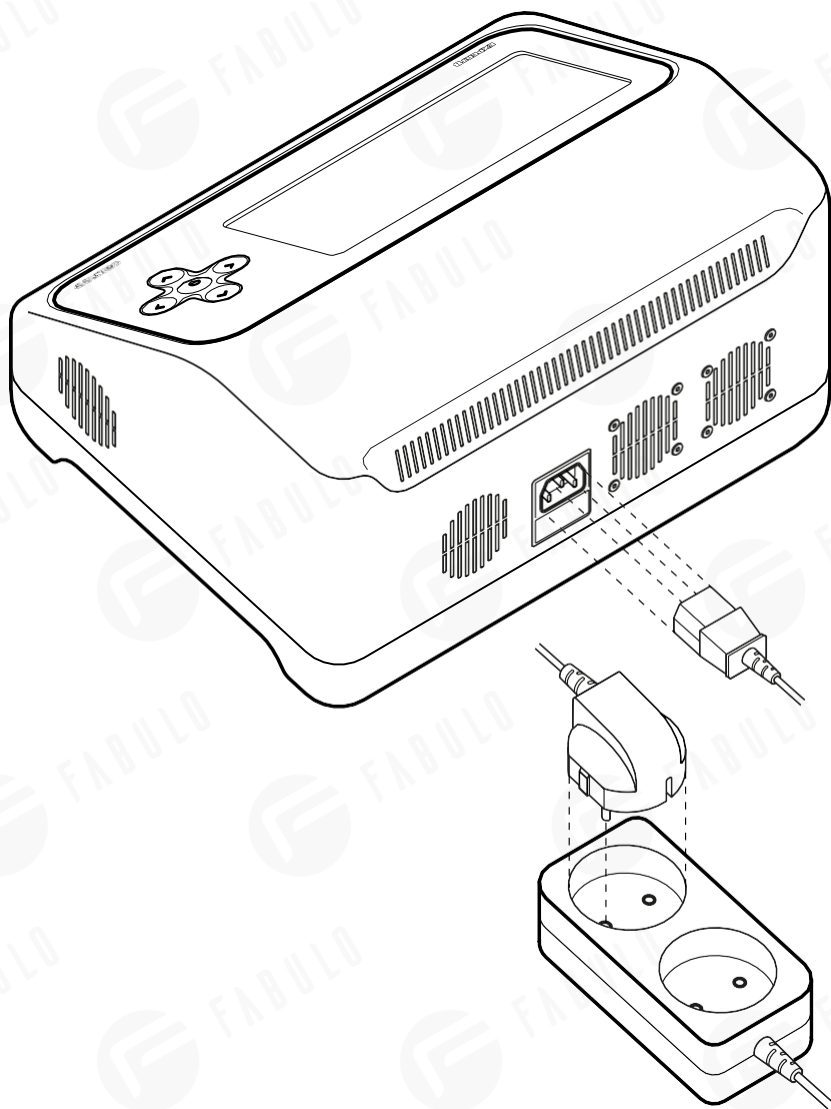
- 5 vstupné otvory napájacieho kábla
- 6 vstupu chladiacich ventilátorov
- 7 vstup bezpečnostného tlačidla



### 3. **Inštalácia a spustenie prístroja**

Pred spustením prístroja skontrolujte úplnosť súpravy a uistite sa, že nemá žiadne chyby alebo mechanické poškodenia. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia, kontaktujte distribútora alebo výrobcu prístroja. Ak je obal poškodený, nepokračujte v inštalácii a spustení prístroja. Prístroj vybaľte a položte na stabilný povrch primeraný jeho hmotnosti. Nezabudnite umiestniť prístroj ďalej od steny, pretože otvory chladiacich ventilátorov sú umiestnené na zadnej strane krytu. Na prístroj ani do jeho blízkosti neumiestňujte iné elektrické zariadenia, ktoré môžu generovať elektromagnetické pole alebo vysokú teplotu a predmety obsahujúce vodu alebo iné tekutiny.

Keď je zariadenie dodané na jeseň alebo v zimných mesiacoch, keď je okolitá teplota nižšia ako 10°C, počkajte pred spustením zariadenia asi 2 hodiny, aby sa vyrovnala teplota miestnosti a prístroja. Kondenzácia vodnej pary môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.



### 3.1. Ako pripojiť napájanie

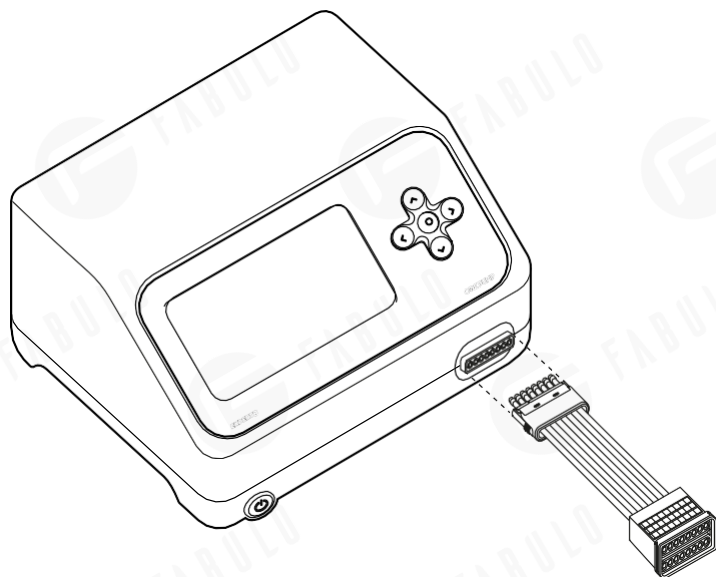
Zapojte napájací kábel do vstupu na zadnej strane prístroja. Kábel by mal byť úplne zasunutý, uistite sa, že je pevne pripojený. Zapojte druhý koniec kábla do elektrickej zásuvky.



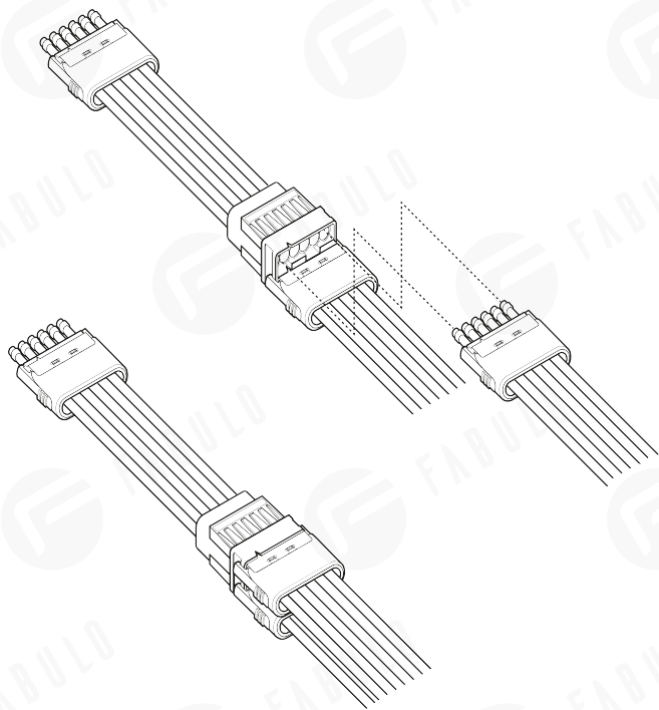
#### Pozor!

- ▶ Použite dodaný napájací kábel alebo taký, ktorý vyhovuje elektrickým normám.
- ▶ Uistite sa, že napätie v inštalácii je 100–240V 50/60Hz.
- ▶ Ak je kábel mechanicky poškodený, vymeňte ho za iný.
- ▶ Neumiestňujte prístroj blízko steny, pretože otvory pre chladiace ventilátory a prívod napájacieho kábla sa nachádzajú na zadnej strane krytu.

A



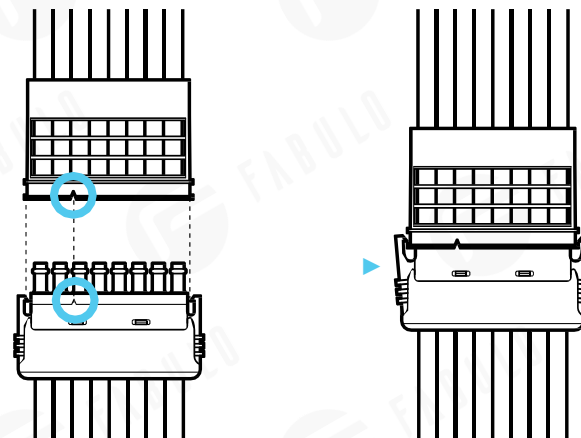
B



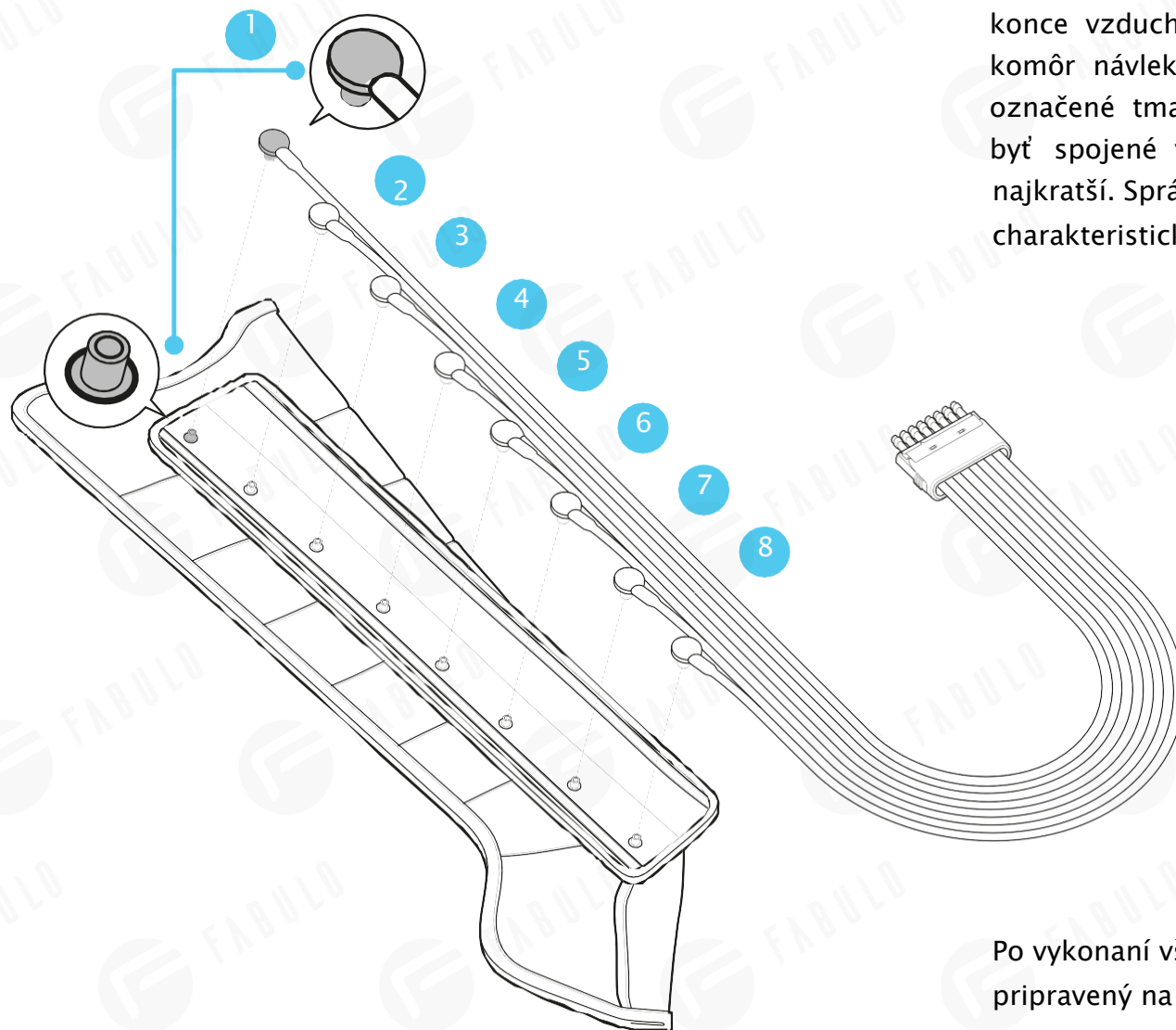
### 3.2. Ako pripojiť vzduchovody

- A Pripojte zástrčku jedného vzduchovodu alebo rozdeľovača vzduchovodu (v prípade, že potrebujete pripojiť dva návleky súčasne) do vstupu umiestneného na prednej strane krytu. Pri pripájaní vzduchovodu alebo rozdeľovača dávajte pozor na zárez, ktorý označuje ich správne pripojenie.
- B Ak chcete pripojiť vzduchovod, zatlačte ho do správneho vstupu, kým nebudete počuť kliknutie oboch bočných tlačidiel. Ak chcete odpojiť vzduchovod, stlačte súčasne tlačidlá na oboch stranách zástrčky.

Pri pripájaní dvoch samostatných vzduchovodov k rozdeľovaču dávajte pozor na zárez, ktorý označuje ich správne pripojenie.



C



C

Ďalším krokom je pripojenie vzduchovodu k návleku. Samostatné konce vzduchovodu by mali byť prichytené do jednotlivých komôr návleku v správnom poradí. Správne pripojenie je označené tmavosivou zástrčkou. Jednotlivé konce by mali byť spojené v nasledujúcom poradí: od najdlhšieho po najkratší. Správne zasunutý koniec v komore návleku spôsobí charakteristické cvaknutie.

Po vykonaní všetkých vyššie uvedených krokov je prístroj pripravený na použitie.

# 4.

## Základná konfigurácia prístroja

### 4.1. Hlavný displej

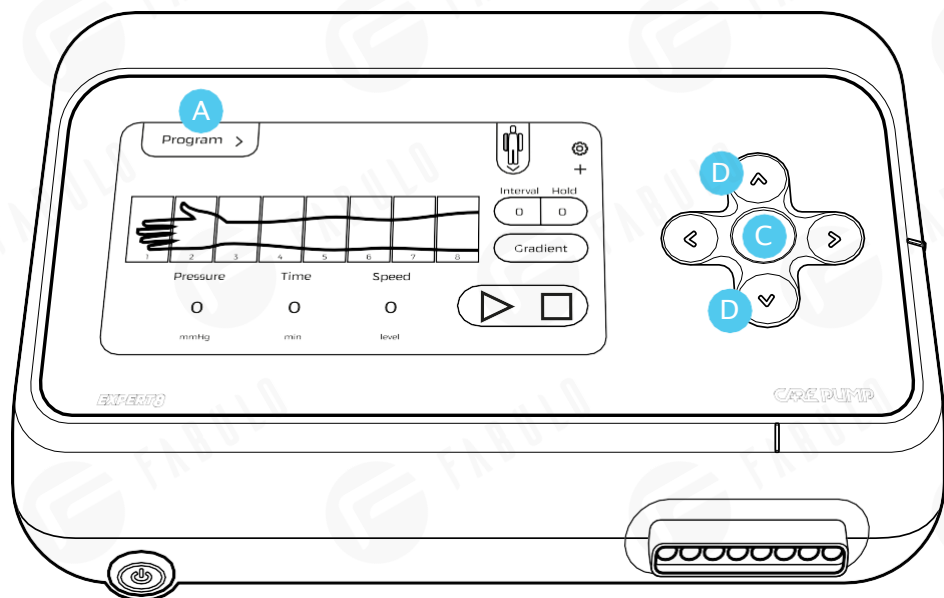
Ak chcete prístroj spustiť, stlačte tlačidlo napájania na ľavej strane krytu. Po stlačení tlačidla sa rozsvieti modrá dióda. Prístroj sa spustí a na displeji sa zobrazí logo CarePump. Potom sa zobrazí náhľad hlavného displeja, kde môžete nastaviť základné možnosti liečby.

### 4.2. Nastavenie pracovného režimu s poskytnutými programami

#### 4.2.2. Poskytnuté programy

##### ▶ 4.2.2.1. Nastavenie pomocou klávesnice

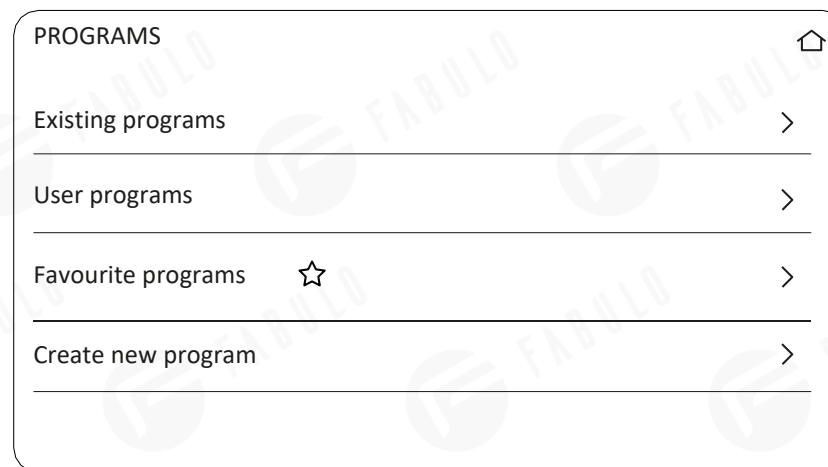
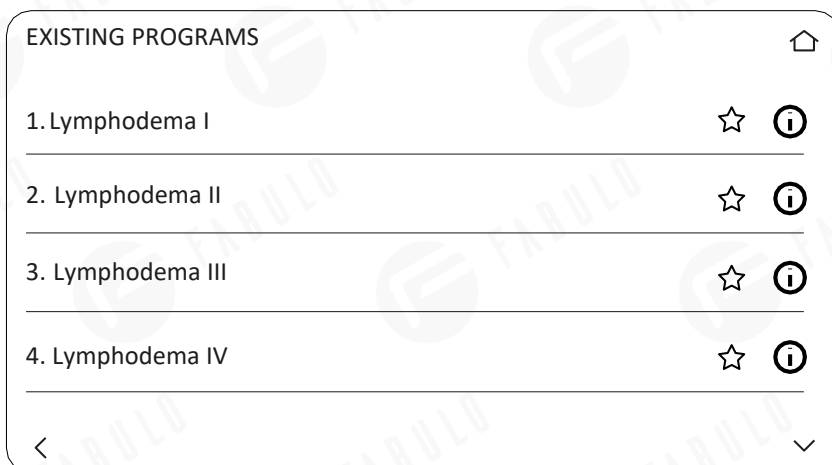
Stlačením ľubovoľného klávesu na klávesnici aktivujete ikonu pomenovanú "Programs" **A**. Prepínanie medzi programami je možné stlačením tlačidiel so šípkou nahor/nadol **B**. Na potvrdenie výberu programu použite stredné tlačidlo na klávesnici. **C**



#### ► 4.2.2.2. Nastavenie pomocou dotykovej obrazovky

Stlačte ikonu „Programs“ v ľavom hornom rohu displeja. Potom sa zobrazí nasledujúca obrazovka, kde si môžete vybrať: „poskytnuté programy“, „používateľské programy“, „oblíbené programy“, „vytvoriť program“.

Ak chcete vybrať jeden z trinástich definovaných programov, stlačte „poskytnuté programy“ a potom sa na obrazovke zobrazí zoznam poskytnutých programov. Pre získanie ďalších informácií o danom programe (spôsob plnenia komôr, časové parametre, rýchlosť, interval, pridržať, gradient) zvolte symbol „i“. Ak chcete pridať poskytnutý program do zoznamu oblíbených programov, stlačte symbol „hviezdičky“ vedľa názvu zvoleného programu.



#### 4.2.3. Užívateľské programy

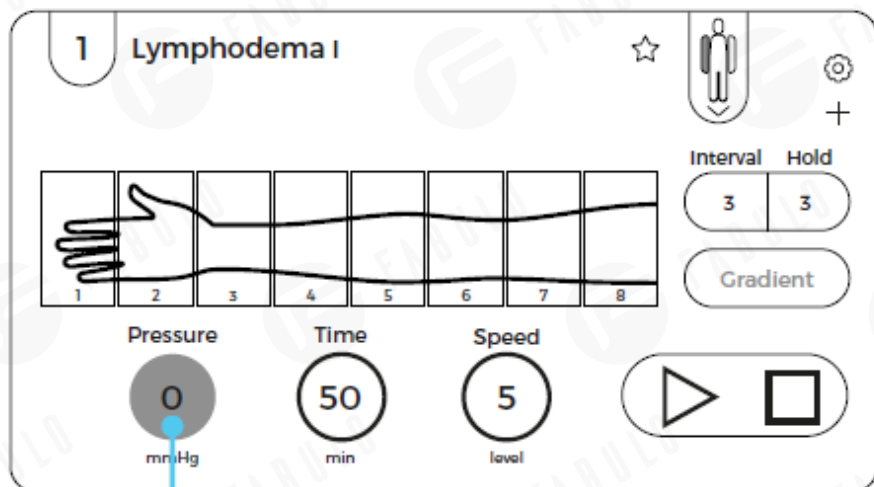
Po výbere možnosti „používateľské programy“ (user programs) sa zobrazí zoznam programov, ktoré boli predtým uložené ako používateľské programy.

#### 4.2.4. Oblíbené programy

Po výbere možnosti „oblíbené programy“ (favourite programs) sa zobrazí zoznam programov, ktoré boli predtým používateľom uložené ako oblíbené programy.

#### 4.2.5. Vytvoriť program

Voľba „vytvoriť program“ (create new program) vám umožňuje vytvoriť užívateľsky definovaný program. Podrobný popis vytvorenia nového užívateľského programu je uvedený v kapitole 4.13.

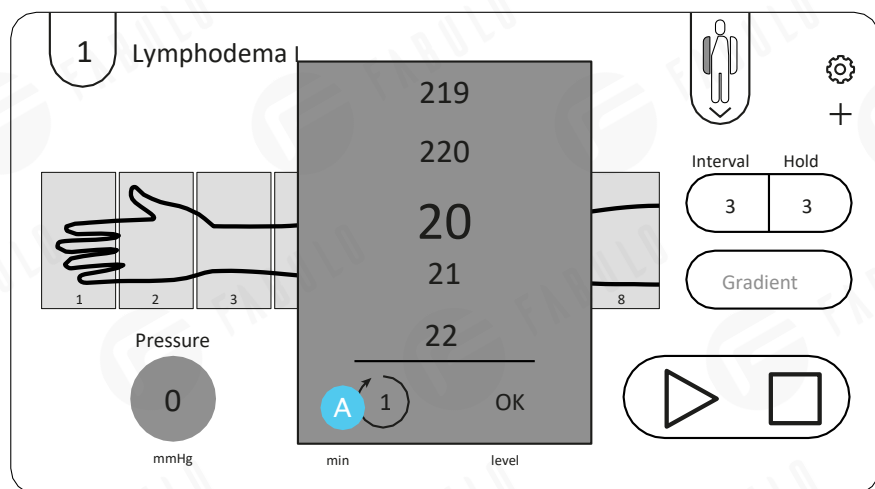


### 4.3. Úroveň tlaku

Ak chcete vybrať úroveň tlaku, stlačte kruhovú oblasť s číslom s názvom **“Pressure”**.

Po kliknutí na ikonu sa na obrazovke zobrazí rolovací zoznam s rozsahom tlaku 20–220 mmHg. Hodnoty v zozname je možné zobrazíť s presnosťou 1, 5 a 10. O presnosti zobrazených hodnôt môžete rozhodnúť kliknutím na ikonu zaoblenej šípky v ľavom dolnom rohu rámy. **A**

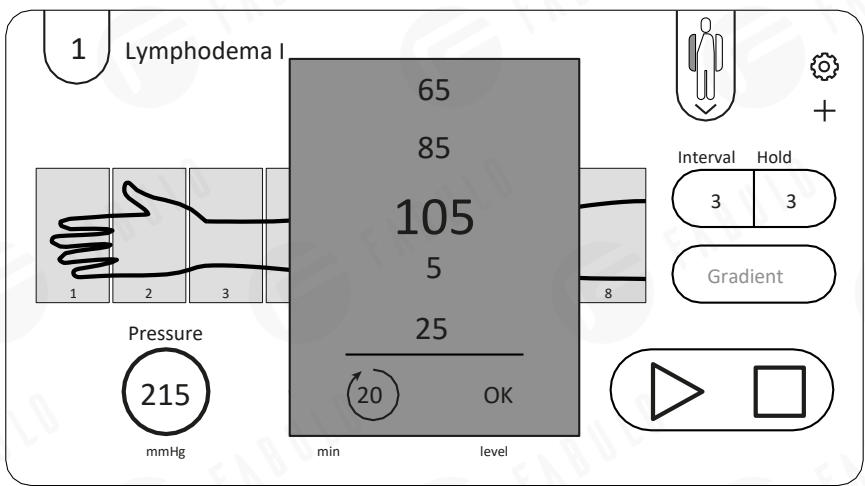
Po zvýraznení požadovanej hodnoty tlaku ju potvrdíte stlačením tlačidla „OK“.



### Pozor!

Tlak ako parameter nie je pre poskytnuté programy definovaný. Mal by byť prispôsobený potrebám každého pacienta na základe krvného tlaku pacienta a jeho pocitov počas liečby.

A



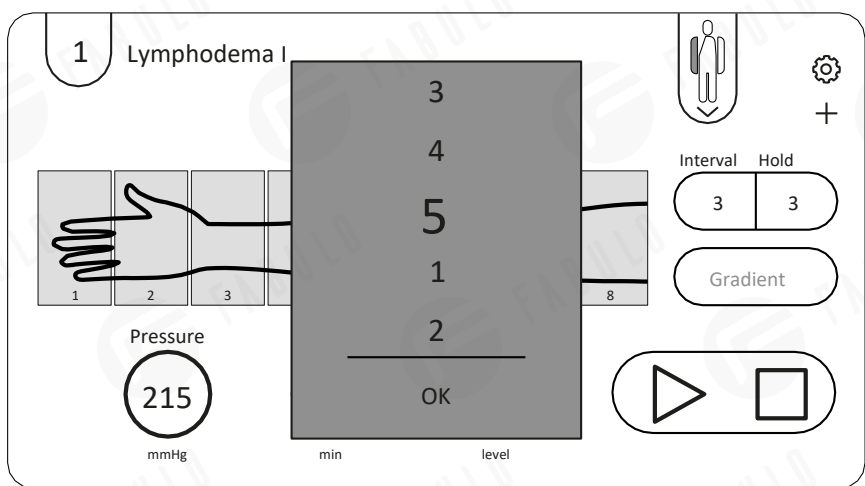
#### 4.4. Doba liečby

A

Ak chcete nastaviť čas ošetrenia, stlačte kruhovú oblasť s číslom s názvom **“Time”**. Po kliknutí na ikonu sa na obrazovke zobrazí rolovací zoznam s hodnotami 5–105 minút. Hodnoty v zozname je možné zobrazit’ s presnosťou 1, 5 a 10. O presnosti zobrazených hodnôt môžete rozhodnúť kliknutím na ikonu zaoblenej šípky v ľavom dolnom rohu rámečka.

Po zvýraznení požadovanej hodnoty času ošetrenia ju potvrdíte stlačením tlačidla „OK“.

B



#### 4.5. Rýchlosť plnenia komory

B

Ak chcete nastaviť rýchlosť plnenia komôr, stlačte kruhovú oblasť s číslom s názvom **“Speed”**. Po kliknutí na ikonu sa na obrazovke zobrazí rolovací zoznam s rozsahom rýchlostí 1–5, kde „1“ znamená najnižšiu rýchlosť a „5“ znamená najvyššiu rýchlosť.

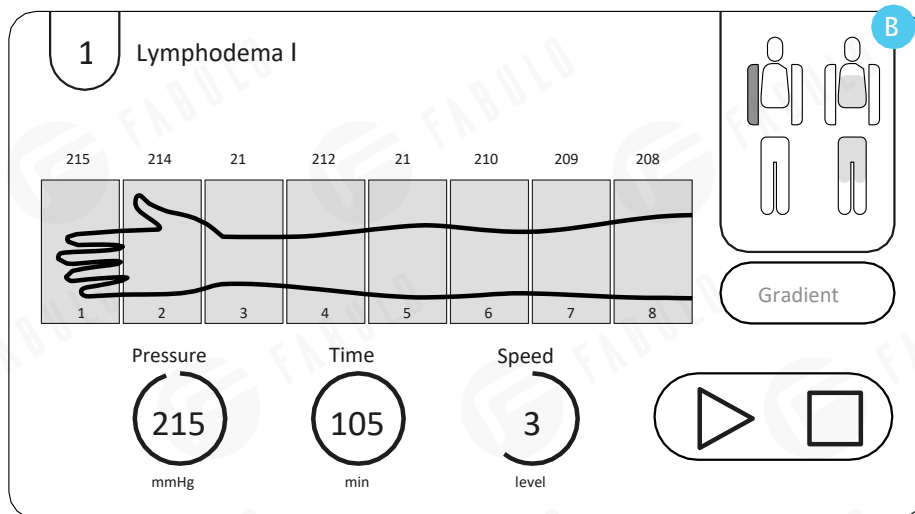
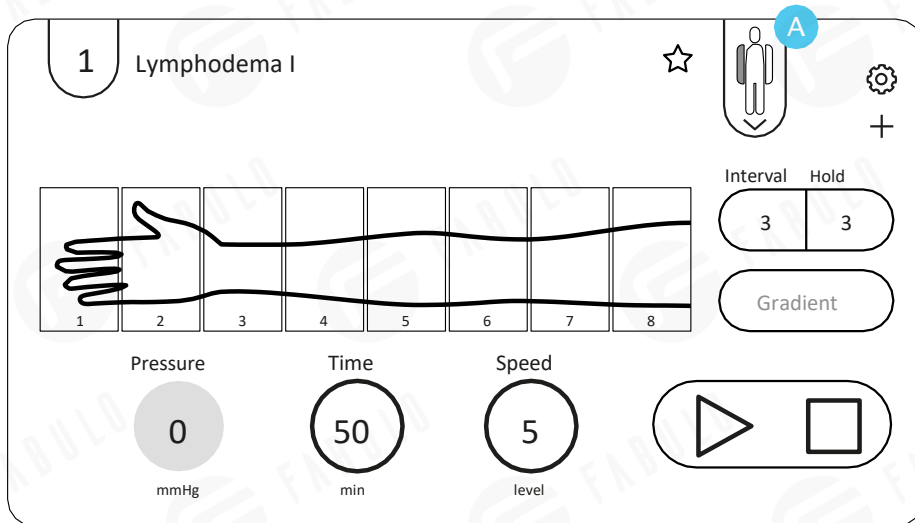
Po zvýraznení požadovanej hodnoty rýchlosti ju potvrdíte stlačením tlačidla „OK“.



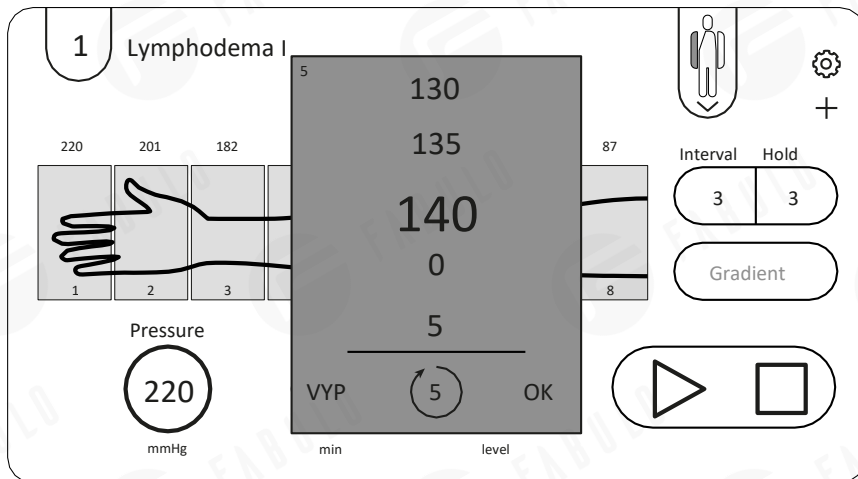
## 4.6. Typ návleku

Zariadenia CarePump umožňujú počas ošetrenia použiť návleky určené pre rôzne časti tela. Priebeh ošetrenia je možné zobraziť na grafickom obrázku ramena, nohy, brucha, bokov a oblasti zadku. Ak chcete vybrať príslušnú časť tela, kliknite na ikonu „human body“ **A** (ľudské telo) v pravom hornom rohu displeja a potom vyberte jednu z oblastí tela zvýraznená bielou farbou. **B**

Keď stlačíte „arm“ (rameno), „leg“ (noha), „hip“ and abdomen area“ (oblasť bokov a brucha) alebo „hip and buttock area“ (oblasť bokov a zadku), zvolená časť tela sa zvýrazní modrou farbou a na displeji sa zobrazí grafický obrázok zvoleného návleku.



A

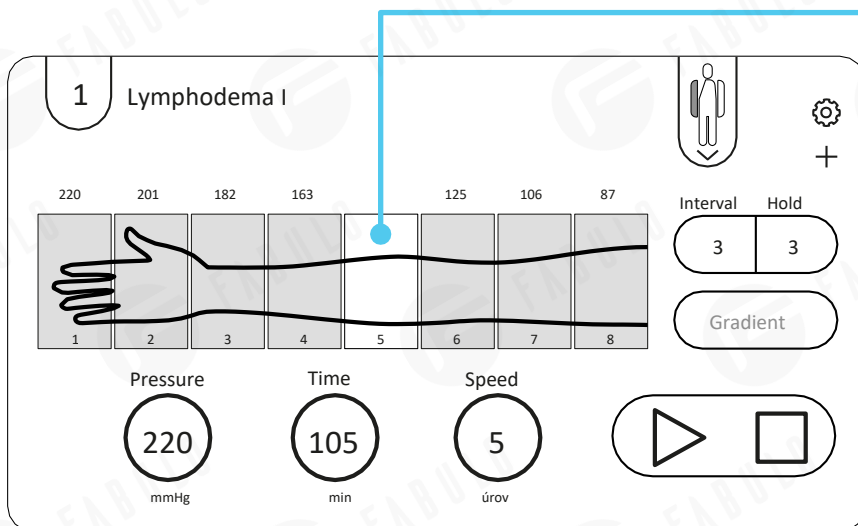


## 4.7. Výber konkrétnej komory

Používateľ zariadenia môže ľubovoľne konfigurovať počet a poradie komôr na plnenie vzduchom. Každá komora môže byť vypnutá a každá môže byť nastavená na rovnakú alebo nižšiu hodnotu tlaku, ako je tlak v predchádzajúcej komore.

A

Ak chcete upraviť hodnotu tlaku pre konkrétnu komoru, stlačte príslušnú oblasť na grafickom obrázku zobrazujúcom návlek. Na obrazovke sa zobrazí rolovací zoznam s hodnotami tlaku v mmHg. Po zvýraznení požadovanej hodnoty tlaku ju potvrdíte stlačením tlačidla „OK“. Ak chcete vypnúť konkrétnu komoru, zvolte hodnotu tlaku „0“ a potvrdte ju, alebo stlačte „OFF“ umiestnené v ľavom dolnom rohu rámečka.

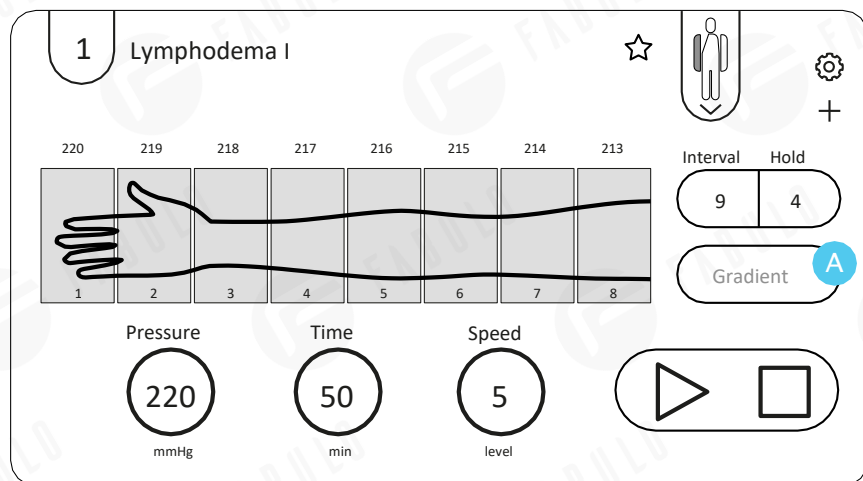


Keď je vybratá komora vypnutá, príslušné pole na grafickom obrázku návleku už nie je zvýraznené.

## 4.8. Tlakový gradient

Podľa metodiky lymfodrenážnej masáže by hodnota tlaku v každej ďalšej komore mala byť nižšia, ako hodnota v predchádzajúcej komore.

Séria zariadení CarePump má funkciu „gradient“, **A** čo umožňuje užívateľovi presne nastaviť pokles tlaku v nasledujúcich komorách. Ak chcete túto funkciu aktivovať, vyberte ju na hlavnej obrazovke. Potom sa zobrazí ponuka nastavení gradientu. **B**



**D**

The screenshot shows the 'GRADIENT' settings screen. It has a title 'GRADIENT' at the top left. Below it are three rows of settings: 'Initial pressure' set to 215 mmHg, 'Pressure drop' set to 1 mmHg, and 'Final pressure' set to 208 mmHg. At the bottom right, there are 'OFF' and 'OK' buttons. A back arrow is at the bottom left.

**Počiatkový tlak** (Initial pressure) je hodnota tlaku v prvej vzduchovej komore.

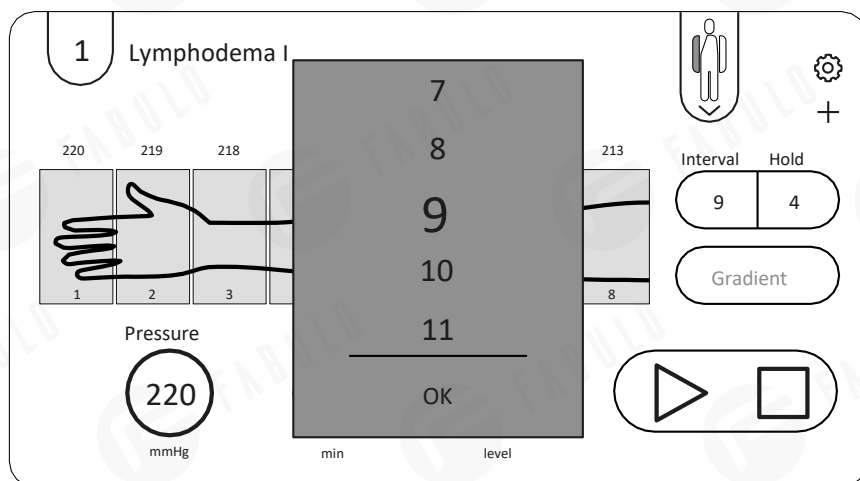
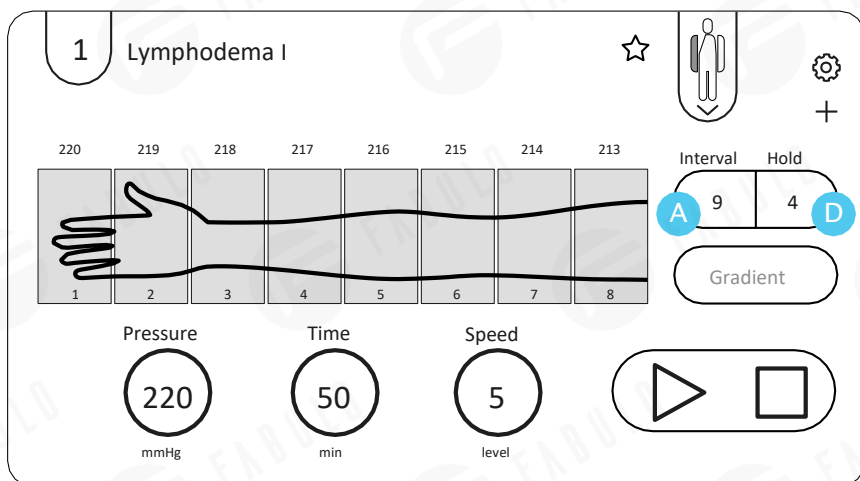
**Pokles tlaku** (Pressure drop) je hodnota, o ktorú bude tlak v komorách postupne klesať, počnúc hodnotou nastavenou v „počiatkovom tlaku“ až po hodnotu uvedenú vo „final pressure“ (konečný tlak). Pokles tlaku je možné nastaviť v jednotke tlaku: mmHg alebo ako percentuálnu hodnotu. Dá sa vybrať prepnutím medzi „mmHg“ a symbolom “%” v parametri „pokles tlaku“.

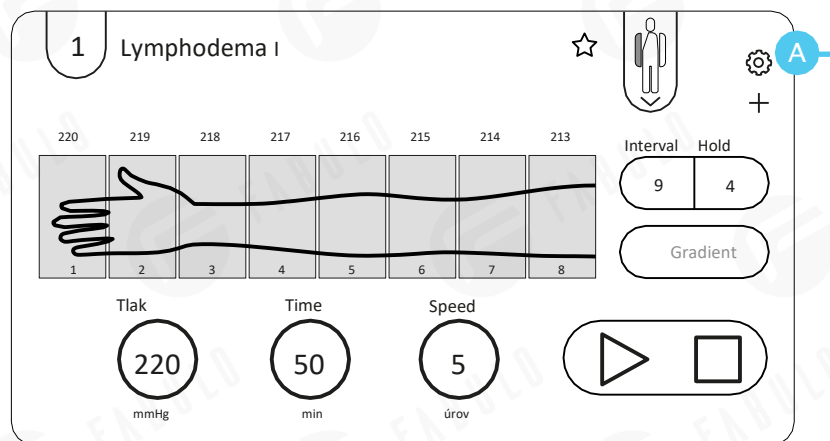
**Konečný tlak** (final pressure) je hodnota tlaku, ktorá sa získa v poslednej komore naplnenej vzduchom.

Zvolené nastavenia gradientu je možné potvrdiť stlačením tlačidla “OK”. Ak chcete gradient vypnúť, stlačte tlačidlo “OFF” alebo nastavte hodnotu „pokles tlaku“ na 0.

## 4.9. Funkcia Interval/Podržať

Parameter **“Interval”** **A** vám umožňuje presne definovať čas medzi nasledujúcimi cyklami plnenia komôr. Parameter **“Hold”** (Podržať) **B** umožňuje presne nastaviť dobu pridržania maximálneho nastaveného tlaku komorami. Oba parametre je možné nastaviť po ich výbere z hlavnej obrazovky a zvolení požadovanej hodnoty z rolovacieho zoznamu. Potvrďte stlačením tlačidla „OK“.





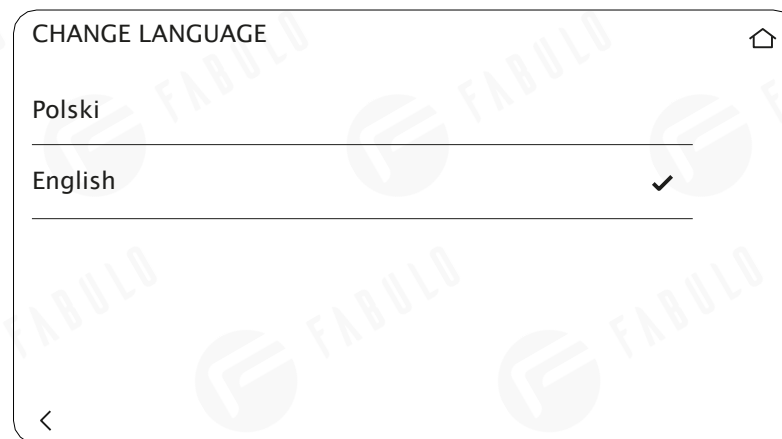
## 4.10. Nastavenia

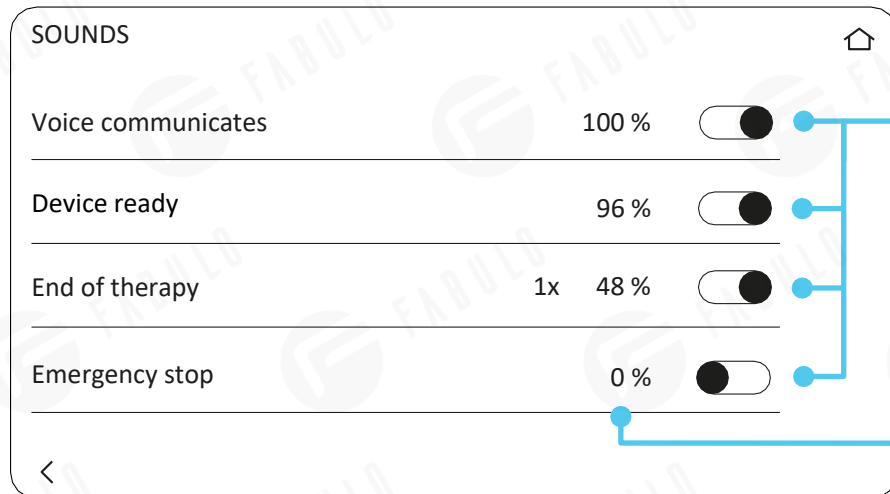
Na konfiguráciu nastavení použite ikonu ozubeného kolieska v pravom hornom rohu obrazovky. **A**

Menu „Settings“ (nastavenia) vám umožňuje vybrať jazyk, upraviť zvuk, zmeniť heslo, spravovať koniec liečby, zobrazenie úvodnej obrazovky, upraviť jas tlačidiel, aktivovať reverzný režim a vstúpiť do servisného menu.



**Jazyk** - (Language) táto možnosť vám umožňuje vybrať jazyk hlasových správ a správ zobrazovaných na obrazovke zariadenia. Na výber vhodného jazyka stlačte „language“ a vyberte požadovanú možnosť zo zoznamu. Aktívny jazyk bude označený symbolom „✓“.





**Zvuky** – (Sounds) táto možnosť vám umožňuje upraviť hlasové správy a zvuky zariadenia.

Ak chcete vypnúť /povoliť **hlasovú komunikáciu** / prevádzkové zvuky, kliknite na bežec vpravo. Keď je bežec zvýraznený, hlasové správy/zvuky zariadenia sú zapnuté.

Ak chcete nastaviť hlasitosť správ/zvukov, kliknite na percento vedľa bežca. Potom sa na obrazovke zobrazí rámček s rolovacím zoznamom. Po výbere požadovanej hodnoty ju potvrdíte stlačením tlačidla „OK“.

- ▶ **Zariadenie je pripravené** – (Device ready) zapnutie/vypnutie pohotovostného zvuku zariadenia po spustení a zvolení jeho hlasitosti.
- ▶ **Koniec terapie** – (End of therapy) zapnutie/vypnutie akustických signálov po ukončení liečby (pomocou bežca), výber hlasitosti týchto správ a počtu signálov (stlačením ikony „x“ a potvrdením hodnoty v rolovacom zozname stlačením tlačidla „OK“).
- ▶ **Núdzové zastavenie** – (Emergency stop) zapnutie/vypnutie akustického signálu prístroja pri núdzovom zastavení liečby.

CHANGE PASSWORD 🏠

Password protected

---

Password \*\* 🔍

---

<

01-01-2022

🔍

---

Enter password

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
@	#	\$	&	_	-	(	)	=	%
abc		*	'	:	!	?	+	del	
space									OK

<

👁

---

Enter new password

1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
@	#	\$	&	_	-	(	)	=	%
abc		*	'	:	!	?	+	del	
space									OK

<

**Správa hesiel** – kliknutím na túto možnosť sa aktivuje ponuka, ktorá umožňuje chrániť zariadenie heslom.

Ak chcete aktivovať heslo, kliknite na možnosť **“password protected”** (chránené heslom) v bežici vpravo.

Ak chcete nastaviť alebo zadať nové heslo, kliknite na možnosť **“password”** (heslo). Potom sa objaví klávesnica, ktorá vám umožní zadať nové heslo, ktoré potvrdíte stlačením tlačidla „OK“.

Ak chcete skontrolovať aktuálne heslo, kliknite na ikonu **“prekřížené oko”** vedľa hviezdičiek, ktoré symbolizujú heslo.

Výrobca odporúča uložiť heslo na bezpečnom mieste, neprístupnom pre nepovolané osoby.

Ak nastavíte heslo, pri každom zapnutí zariadenia sa na obrazovke zobrazí klávesnica, ktorá vám umožní zadať predtým nastavené heslo.

OTHER	
End of therapy	After finished cycle
Entry screen	Therapy view
Button brightness	50%

**Iné** - (Other) priečinok obsahujúci dodatočné funkcie, ktoré vám umožňujú prispôbiť si rozhranie zariadenia vlastným potrebám.

- ▶ **Koniec liečby** - (End of therapy) funkcia, ktorá vám umožňuje zvoliť, či sa má liečba ukončiť po čase liečby alebo po ukončení celého cyklu.
- ▶ **Domovská obrazovka** - (Entry screen) funkcia, ktorá umožňuje vybrať, či po spustení zariadenia bude domovskou obrazovkou hlavná obrazovka alebo zoznam dostupných programov.
- ▶ **Jas klávesnice** - (Button brightness) funkcia, ktorá umožňuje nastaviť úroveň jasnosti klávesnice.

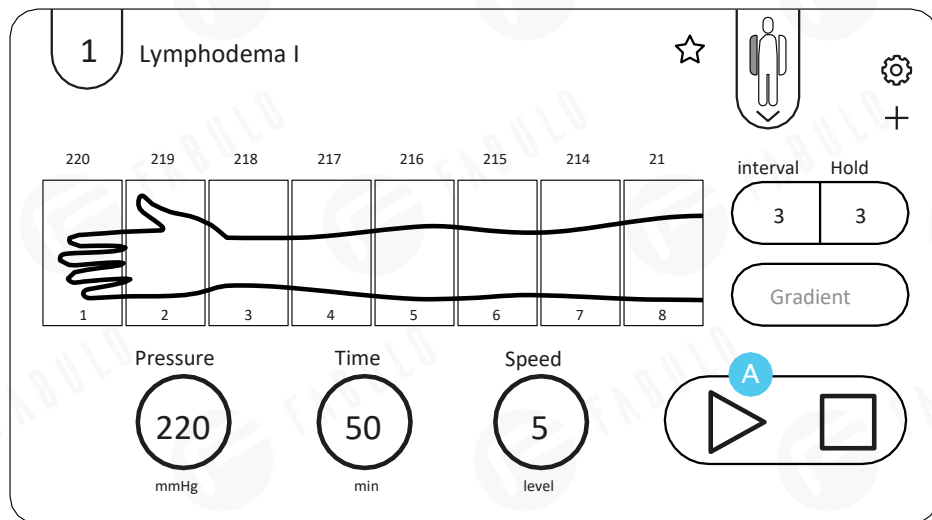
**Reverse** - možnosť, ktorá umožňuje nastaviť nafukovanie komôr v opačnom smere (od poslednej komory k prvej). Keď je táto možnosť aktivovaná, každý zvolený pracovný režim bude nafukovať týmto spôsobom.

**Servisný režim** - možnosť chránená heslom, prístupná len autorizovanému servisnému personálu.

Ak sa chcete vrátiť do hlavnej ponuky, kliknite na tlačidlo **“home”** v pravom hornom rohu alebo na ikonu „<“ v ľavom dolnom rohu.



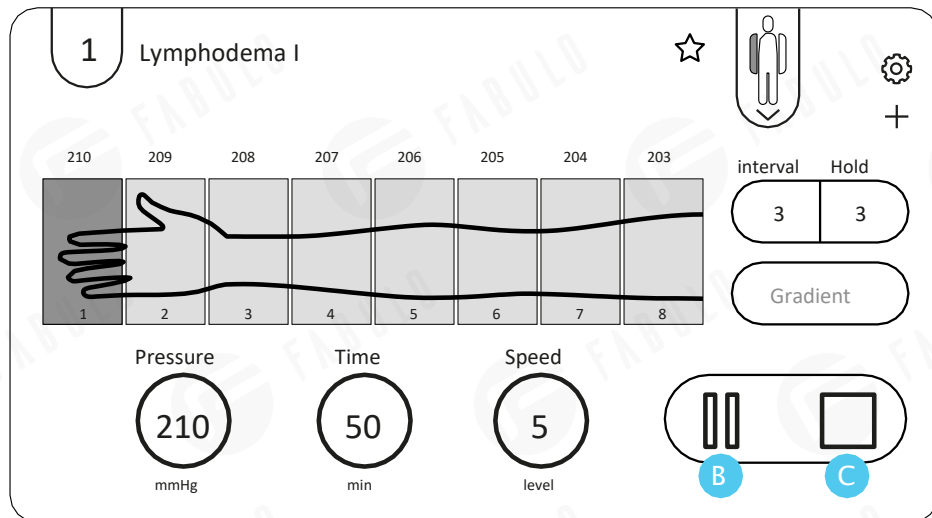
#### 4.11. Ako začať/ prerušiť/ ukončiť liečbu



Po nastavení parametrov môžete začať s liečbou.

Pre spustenie liečby stlačte ikonu “▶” **A** v pravom dolnom rohu obrazovky. Po jeho stlačení sa spustí liečba a to sa prejaví blikajúcou komorou na grafickom obrázku návleku a plyúcim časom.

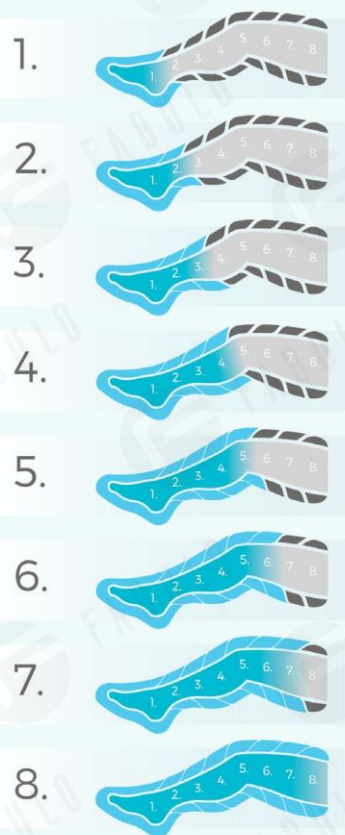
Ak chcete liečbu dočasne zastaviť, stlačte ikonu „pauza“ **B**. Liečba sa zastaví a čas liečby sa pozastaví. Ošetrovanie je možné obnoviť opätovným stlačením ikony “▶”.



Ak chcete liečbu natrvalo zastaviť, stlačte ikonu “■” **C**. Po úplnom zastavení liečby sa jednotka vráti do nastavenia pred liečbou a vzduch sa z návlekov odčerpá.

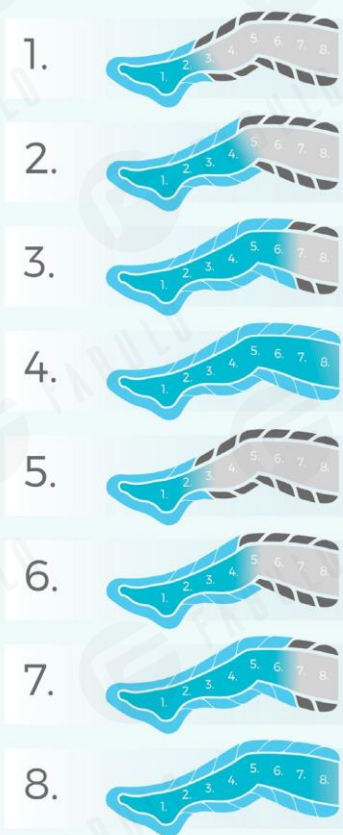
## 4.12. Poskytnuté programy

### lymphoedema I



<b>Gradient</b>	1 mmHg
<b>Time</b>	50 min.
<b>Hold</b>	3 s
<b>Interval</b>	3 s

### lymphoedema II



<b>Gradient</b>	1 mmHg
<b>Time</b>	50 min.
<b>Hold</b>	3 s
<b>Interval</b>	3 s

Séria prístrojov CarePump má zoznam poskytnutých programov, špecializovaných na regeneráciu, relaxáciu, rôzne choroby atď. Podrobný popis poskytnutých programov je uvedený nižšie.

#### 1. LYMFEDÉM I

Priebeh liečby:

Jednorazové plnenie po sebe idúcich komôr pri udržiavaní tlaku v predtým nafúknutých komorách.

- ▶ Čas: 50 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 3 sekundy
- ▶ Podržať: 3 sekundy
- ▶ Gradient: 1 mmHg

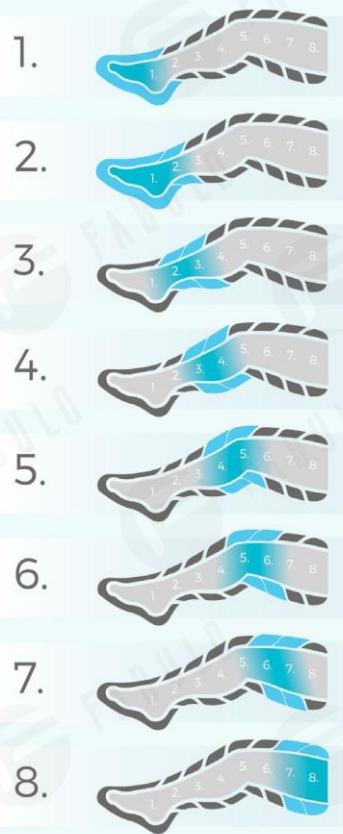
#### 2. LYMFEDÉM II

Priebeh liečby:

Súčasné plnenie dvoch po sebe nasledujúcich komôr pri udržiavaní tlaku v predtým nafúknutých komorách.

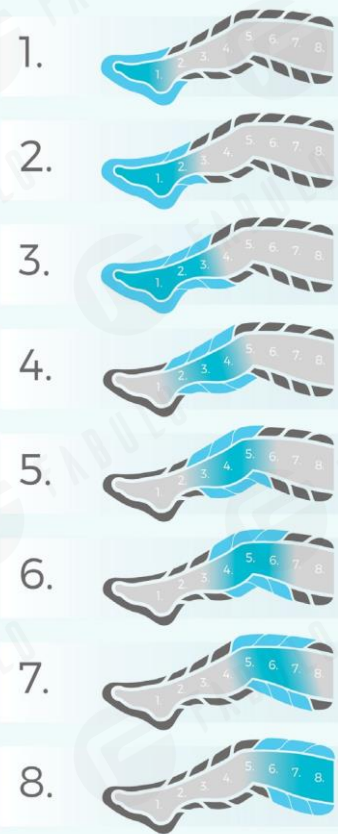
- ▶ Čas: 50 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 3 sekundy
- ▶ Podržať: 3 sekundy
- ▶ Gradient: 1 mmHg

### lymphoedema III



<b>Gradient</b>	1 mmHg
<b>Time</b>	50 min.
<b>Hold</b>	3 s
<b>Interval</b>	0 s

### lymphoedema IV



<b>Gradient</b>	1 mmHg
<b>Time</b>	50 min.
<b>Hold</b>	3 s
<b>Interval</b>	0 s

### 3. LYMFEDÉM III

Priebeh liečby:

Jedna vzostupná vlna. Komory sa nafukujú jedna po druhej. Zatiaľ čo tretia komora pumpuje, prvá sa vyfukuje a druhá udržiava tlak. Sekvencia sa opakuje, pre po sebe pumpované komory. Vždy jedna komora udržiava tlak.

- ▶ Čas: 50 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 0 sekundy
- ▶ Podržať: 3 sekundy
- ▶ Gradient: 1 mmHg

### 4. LYMFEDÉM IV

Priebeh liečby:

Dvojitá vzostupná vlna. Komory sa nafukujú jedna po druhej. Zatiaľ čo štvrtá komora pumpuje, prvá sa vyfukuje a ostatné (druhá a tretia) udržiavajú tlak. Sekvencia sa opakuje pre po sebe pumpované komory. Tlak udržiavajú vždy dve komory.

- ▶ Čas: 50 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 0 sekundy
- ▶ Podržať: 3 sekundy
- ▶ Gradient: 1 mmHg

## venousedema I

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



<b>Gradient</b>	3 mmHg
<b>Time</b>	45 min.
<b>Hold</b>	2 s
<b>Interval</b>	3 s

## venousedema II

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



<b>Gradient</b>	3 mmHg
<b>Time</b>	45 min.
<b>Hold</b>	2 s
<b>Interval</b>	2 s

## 5. VENÓZNY EDÉM I

Priebeh liečby:

Jednorazové plnenie následných komôr pri udržiavaní tlaku v predtým nafúknutých komorách.

- ▶ Čas: 45 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 3 sekundy
- ▶ Podržať: 2 sekundy
- ▶ Gradient: 3 mmHg

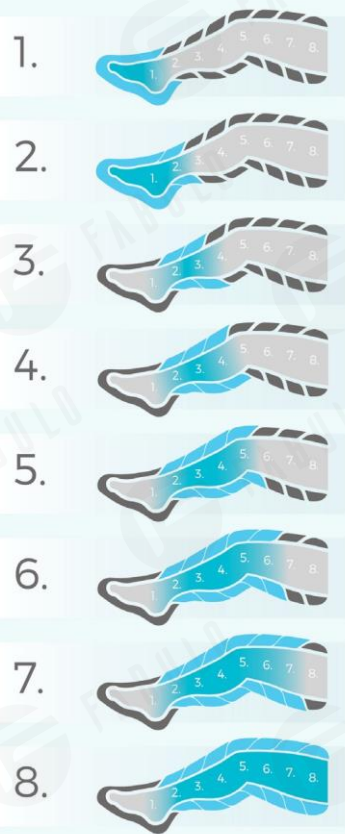
## 6. VENÓZNY EDÉM II

Priebeh liečby:

Súčasné plnenie dvoch následných komôr pri udržiavaní tlaku v predtým nafúknutých komorách.

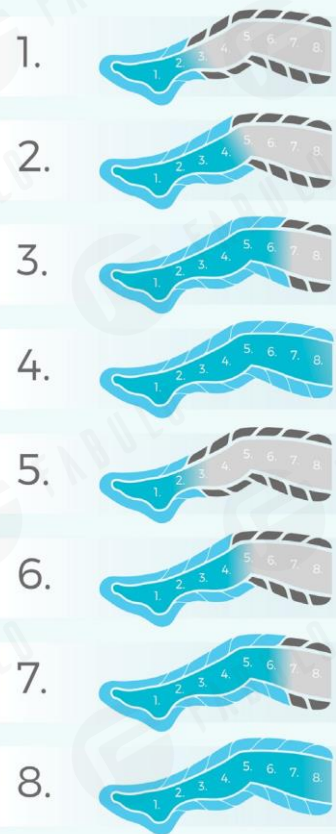
- ▶ Čas: 45 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 2 sekundy
- ▶ Podržať: 2 sekundy
- ▶ Gradient: 3 mmHg

## fatedema I



<b>Gradient</b>	2 mmHg
<b>Time</b>	60 min.
<b>Hold</b>	3 s
<b>Interval</b>	3 s

## fatedema II



<b>Gradient</b>	2 mmHg
<b>Time</b>	60 min.
<b>Hold</b>	3 s
<b>Interval</b>	3 s

## 7. LIPOEDÉM I

Priebeh liečby:

Jednorazové plnenie následných komôr pri zachovaní tlaku v predchádzajúcich nafúknutých komorách, s výnimkou prvej nafúknutej komory, ktorá sa vyfúkne pri pumpovaní tretej.

- ▶ Čas: 60 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 3 sekundy
- ▶ Podržať: 3 sekundy
- ▶ Gradient: 2 mmHg

## 8. LIPOEDÉM II

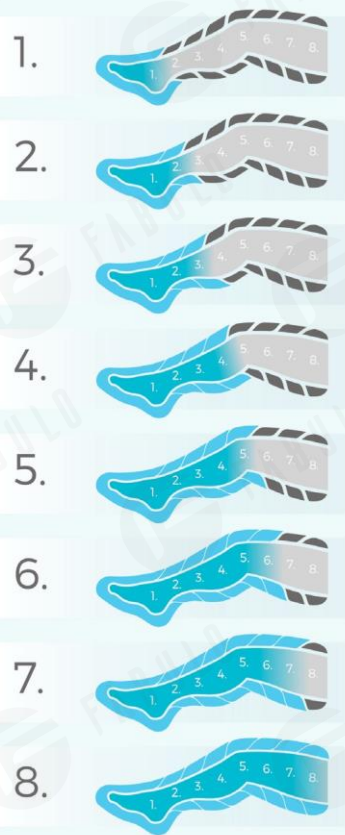
Priebeh liečby:

Súčasné plnenie dvoch následných komôr pri udržiavaní tlaku v predtým nafúknutých komorách.

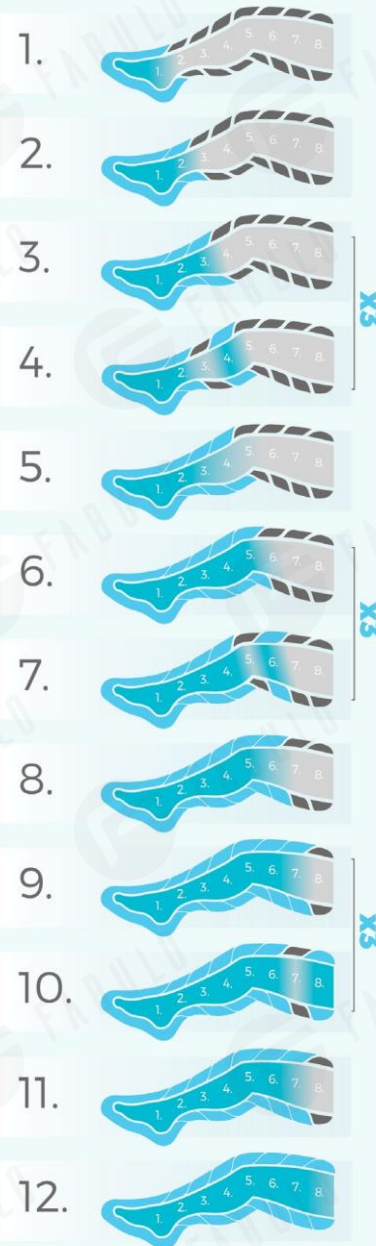
- ▶ Čas: 60 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 3 sekundy
- ▶ Podržať: 3 sekundy
- ▶ Gradient: 2 mmHg

## cellulit **advanced**

### post traumatic therapy



<b>Gradient</b>	4 mmHg
<b>Time</b>	30 min.
<b>Hold</b>	2 s
<b>Interval</b>	2 s



## 9. POST-ÚRAZOVÁ TERAPIA

Priebeh liečby:

Plnenie jednej komory pri udržiavaní tlaku v predtým nafúknutých komorách.

- ▶ Čas: 30 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 2 sekundy
- ▶ Podržať: 2 sekundy
- ▶ Gradient: 4 mmHg

## 10. POKROČILÁ CELULITÍDA

Priebeh liečby:

Ošetrovanie je rozdelené do troch sekcií, počas ktorých 2/4/6 komôr udrží tlak a ďalšie dve komory sa trikrát naplnia a vypustia, po čom nasleduje jedno naplnenie posledných dvoch komôr, pričom sa tlak udržiava v tých predchádzajúcich.

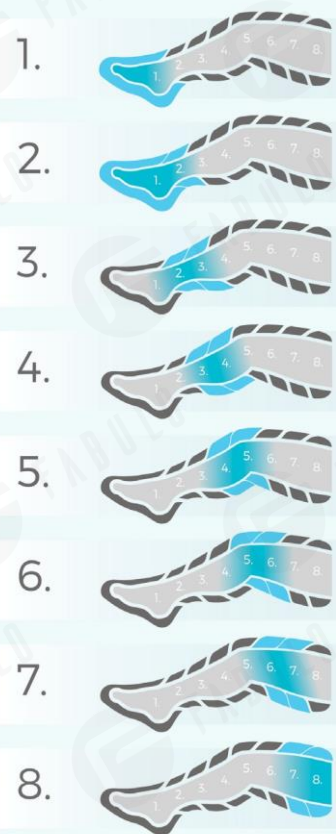
- ▶ Čas: 60 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 2 sekundy
- ▶ Podržať: 1 sekundy
- ▶ Gradient: 1 mmHg

## regeneration



<b>Gradient</b>	4 mmHg
<b>Time</b>	45 min.
<b>Hold</b>	2 s
<b>Interval</b>	2 s

## prophylaxis, relaxation



<b>Gradient</b>	0 mmHg
<b>Time</b>	60 min.
<b>Hold</b>	2 s
<b>Interval</b>	2 s

## 11. REGENERÁCIA

Priebeh liečby:

Dvojitá vzostupná vlna. Súčasné nafúknutie dvoch po sebe idúcich komôr pri udržiavaní tlaku v dvoch predtým nafúknutých komorách. Tlak udržiavajú vždy dve komory.

- ▶ Čas: 45 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 2 sekundy
- ▶ Podržať: 2 sekundy
- ▶ Gradient: 4 mmHg

## 12. PREVENCIA, ODPOČINOK

Priebeh liečby:

Jedna vzostupná vlna. Komory sa nafukujú jedna po druhej. Keď tretia komora čerpá, druhá predchádzajúca komora sa vyfukuje, zatiaľ čo stredná udržiava tlak. Sekvencia sa opakuje pre následne pumpované komory. Vždy jedna komora udržiava tlak.

- ▶ Čas: 60 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 2 sekundy
- ▶ Podržať: 2 sekundy
- ▶ Gradient: 0 mmHg

### all-chamber massage



<b>Gradient</b>	0 mmHg
<b>Time</b>	30 min.
<b>Hold</b>	2 s
<b>Interval</b>	3 s

### 13.MASÁŽ VŠETKÝMI KOMORAMI

Priebeh liečby:

Všetky komory sa nafukujú súčasne a udržiavajú tlak, čím sa vykonáva celková masáž.

- ▶ Čas: 30 minút
- ▶ Rýchlosť: 5
- ▶ Interval: 3 sekundy
- ▶ Podržať: 2 sekundy
- ▶ Gradient: 0 mmHg



1

Enter created program name

q	w	e	r	t	y	u	i	o	p
^	a	s	d	f	g	h	j	k	l
123	z	x	c	v	b	n	m	del	
space									OK

## 4.13. Vytvoriť nový program

Zariadenie Expert8 dokáže vytvoriť a uložiť 100 nových užívateľských programov. Ak chcete vytvoriť nový program, vyberte z hlavného menu „Programs“ a potom možnosť „create a program“ (vytvoriť program).

### 4.13.1. Nazvať nový program

- 1 Prvým krokom po kliknutí na „create a program“ je pomenovanie nového programu. Môžete ho zadať pomocou klávesnice zobrazenej na obrazovke. Názov potvrdíte stlačením tlačidla „OK“.

### 4.13.2. Nastavenie parametrov: čas, rýchlosť, interval, podržanie

- 2 V ďalšom kroku nastavte parametre pre nový program ako čas, rýchlosť, podržanie, interval.

2

PU2. THE NEW PROGRAM

Interval Hold

2 2

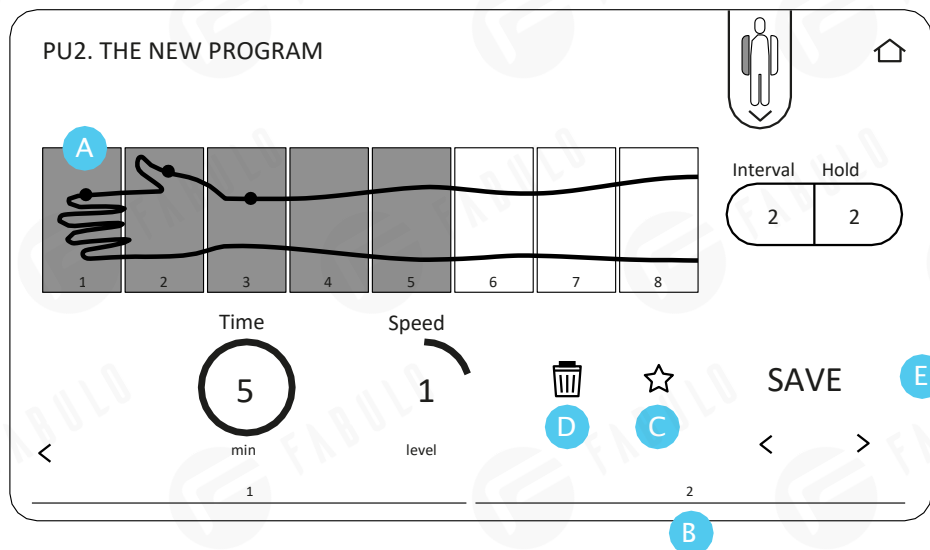
Time Speed

5 1

min level

SAVE

3



### 4.13.3. Výber komory

3

Potom vyberte komory, ktoré sa nafúknu počas každého liečebného cyklu. Výber je možné vykonať stlačením políčka s číslom konkrétnej komory. Po stlačení sa políčko zvýrazní modrou farbou, čo znamená, že zvolená komora bude čerpaná v danom poradí.

Ak chcete definovať, ktoré komory budú pumpovať v nasledujúcom poradí, stlačte tlačidlo ">". Zobrazí sa náhľad ďalšej sekvencie (B). Komory naplnené vzduchom v predchádzajúcej sekvencii sú označené bielou bodkou (A). Ak sa chcete vrátiť do náhľadu predchádzajúcej sekvencie, použite tlačidlo "<". Pre každý nový program je možné nastaviť 25 sekvencií.

Program je možné pridať do zoznamu obľúbených programov počas vytvárania stlačením ikony "hviezda" (C).

Každú z vytvorených sekvencií je možné vymazať zatlačením ikony „kôš“ (D).

Po nastavení všetkých sekvencií tvoriacich priebeh daného programu uložte program stlačením tlačidla „ULOŽIŤ“ (E). Od tohto momentu bude program dostupný v zozname užívateľských programov.

# 5. **Bezpečnostné upozornenia**

Séria zariadení CarePump bola navrhnutá v súlade so všetkými bezpečnostnými normami a pravidlami, ktoré umožňujú ich používanie. Pozorne si prečítajte nasledujúcu kapitolu, pretože vám umožní bezpečné a hygienické používanie zariadenia v súlade s jeho určením.

## 5.1. **Energetická bezpečnosť**

Séria CarePump je napájaná sieťovým napätím 100–240V. Pred pripojením zariadenia sa uistite, že parametre prenosovej siete zodpovedajú údajom uvedeným na typovom štítku v spodnej časti krytu. Výrobca odporúča pripojiť prístroje k inštalácii vybavenej prúdovým chráničom. Tým sa zníži riziko úrazu elektrickým prúdom, požiaru, trvalého zranenia alebo poškodenia produktu. V prípade problémov s napájaním, poruchy zariadenia, iskrenia alebo zápachu po spálení vychádzajúceho zo stroja, okamžite odpojte zariadenie od napájania vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Je zakázané ponechať zariadenie zapnuté bez dozoru obsluhy alebo so zástrčkou zasunutou do zásuvky. V prípade

atmosférických výbojov a búrok okamžite zastavte ošetrovanie a odpojte napájanie zariadenia, ako je uvedené vyššie.

Pri odpájaní napájacieho zdroja ťahajte za zástrčku, nie za kábel, pretože to môže poškodiť kábel a spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Uistite sa, že kábel nie je príliš stočený alebo skrútený, pretože by sa mohol poškodiť. Nepoužívajte poškodený alebo odizolovaný kábel.

Uistite sa, že zariadenie odpájate a obsluhujete suchými rukami.

## 5.2. Možnosť zranenia

Je zakázané používať prístroj u pacientov:

- ▶ do 15 rokov, keďže návrhy a dávky sú prispôbené dospelým. Ich použitie u mladších pacientov môže viesť k trvalým zraneniam.
- ▶ s implantovaným umelým srdcom a inými srdcovými protézami,
- ▶ s kovovými alebo kĺbovými implantátmi, pretože zákrok môže spôsobiť zápal alebo chronickú bolesť v ich okolí,
- ▶ s ochorením srdca,
- ▶ s dekompenzovaným krvným tlakom,
- ▶ s kožnými ochoreniami a ich zápalmi,
- ▶ s horúčkou,
- ▶ s neoplastickým ochorením,
- ▶ s cievnyimi ochoreniami,
- ▶ s akútnou dermatitídou a hnisavými ranami,
- ▶ s hlbokým zápalom žíl a venóznou trombózou,
- ▶ po chirurgických zákrokoch až do úplného zotavenia,
- ▶ s chorobami nervového systému a mozgu,
- ▶ tehotných,
- ▶ extrémne unavených,
- ▶ pod vplyvom alkoholu a iných stimulantov,
- ▶ s chorobami, ktoré dávajú pocit neustálej únavy.

### 5.3. **Bezpečné používanie a údržbu**

Prevádzkové prostredie zariadenia by malo spĺňať nasledujúce podmienky. Ich nedodržanie môže mať za následok zranenie osôb alebo trvalé poškodenie zariadenia.

#### **Pracovné podmienky**

- ▶ uzavretá miestnosť,
- ▶ teplota okolia 0°C– 40°C,
- ▶ vlhkosť okolia cca. 60%,
- ▶ sieťové napájanie 100–240V, primerane kontrolované technickými službami,
- ▶ vzdialenosť od iných elektromagnetických prijímačov/vysielačov by mala byť min. 1,5 m,
- ▶ vzdialenosť od zariadení vyžarujúcich teplo by mala byť min. 3 m,
- ▶ vzdialenosť od ostatných elektrických zariadení by mala byť min. 1,5 m,
- ▶ podlaha by mala byť vyrobená z nevodivých materiálov,
- ▶ podklad, na ktorom je zariadenie umiestnené, by mal byť stabilný, vyrobený z nevodivých a nekízavých materiálov,
- ▶ zariadenie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu.

### 5.4. **Správne používanie návlekov**

Zásady pre bezpečné používanie návlekov zariadenia:

- ▶ Pred nasadením návlekov si zložte hodinky, šperky a vyprázdňte vrecká, aby ste predišli poraneniu tela alebo poškodeniu návleku.
- ▶ Návleky neumiestňujte priamo na telo.
- ▶ Návleky by mali byť umiestnené na tenkom oblečení, ktoré vás netlačí.
- ▶ Návleky neskladujte v blízkosti ostrých predmetov alebo na vlhkých, slnečných a horúcich miestach.
- ▶ Návleky nevystavujte znečisteniu olejom, benzínom, alkoholom, korozívnymi chemikáliami.

# 6. Technické parametre

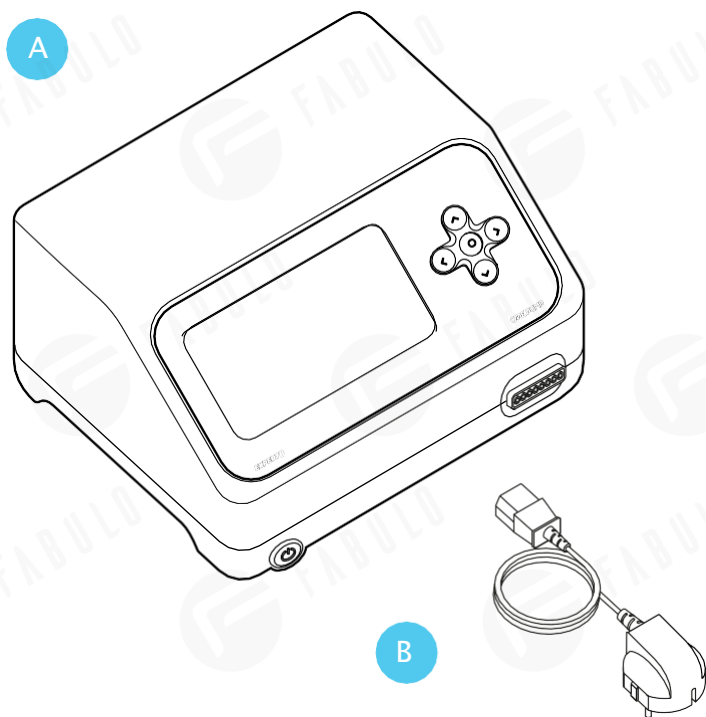
Počet komôr	8
Max. tlak [mmHg]	220
Počet značkových terapeutických predprogramov lekárskej organizácie	13
Funkcie pre slabozrakých/nevidiacich	hlasový asistent + špeciálna klávesnica
Funkcia Smart Gradient	mmHg, %, konečný tlak
Funkcia Hold (Podržať)	1-50
Funkcia Interval	1-50
Presná regulácia tlaku a času	v krokoch po 1, 5 alebo 10
Nastavenie individuálneho tlaku v každej komore	zahnuté
Počet nezávislých kanálov	1
Úprava rýchlosti liečby	1-5
Návleky	prekrývajúci sa systém
Vlastné programy užívateľa	zahnuté
Zoznam "Oblíbených" programov	zahnutý
Displej	7" TN lcd farebný dotykový displej
Hmotnosť [kg]	2,8
Rozmery [mm]	300x260x160
Napájanie	100÷240 V, 50÷60 Hz
Záruka	1 rok

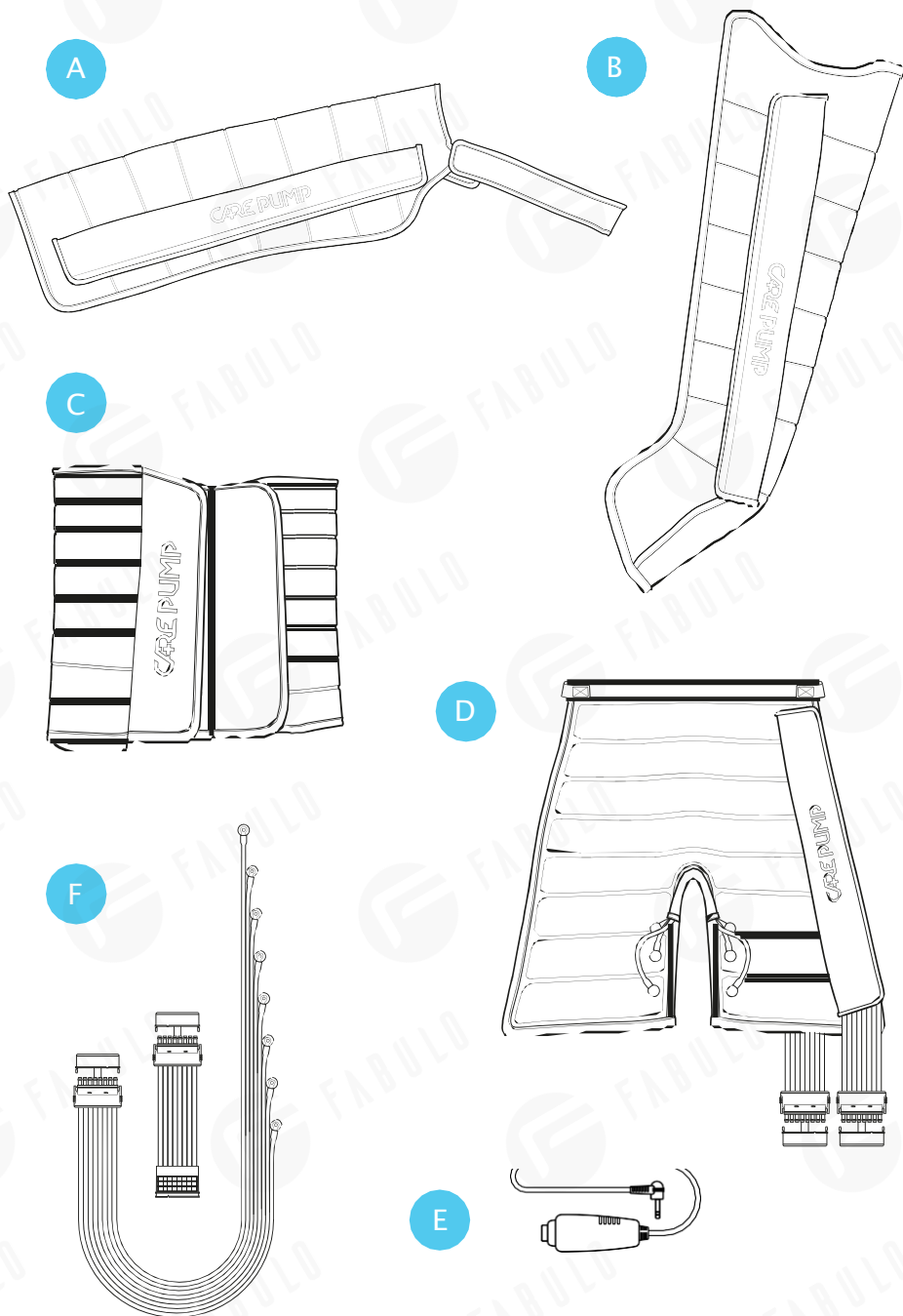
7.

## Obsah balenia

Základná sada Carepump obsahuje:

- A Centrálna jednotka (zariadenie)
- B Napájací kábel





## Dodatočné príslušenstvo

Základnú súpravu Carepump je možné rozšíriť o:

- A návlek na zápästie so vzduchovodom
- B návlek dolnej končatiny so vzduchovodom
- C návlek na boky a brucho so vzduchovodom,
- D krátke nohavice s návlekom so vzduchovodom
- E bezpečnostné tlačidlo s káblom pre pacienta, umožňujúce mu kedykoľvek zastaviť liečbu
- F rozbočovač vzduchovodu pre súčasné pripojenie dvoch návlekov k zariadeniu.



# 9.

## Upozornenia

Pred začatím práce so zariadením je povinné si prečítať návod a dodržiavať všetky odporúčania.

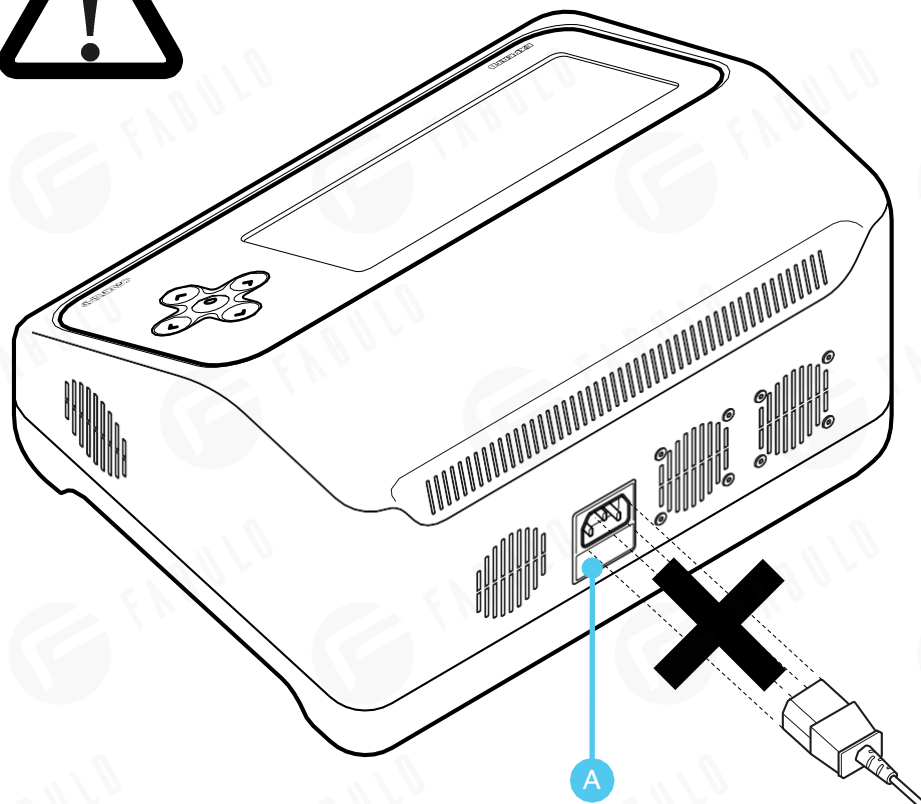
Vykonanie technických zmien na zariadení alebo jeho používanie spôsobom, ktorý nie je v súlade s návodom, môže mať za následok stratu záruky a v prípade potreby zásahu autorizovaného servisu to môže mať za následok, že sa to bude považovať za komerčnú službu.

Zariadenie sa musí používať podľa popisu v tomto návode a s originálnymi komponentmi. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche zariadenia alebo k zraneniu používateľa.

# 10. Riešenie problémov

V prípade poruchy odporúčame pred kontaktovaním servisu vykonať niekoľko jednoduchých krokov. Tým sa odstráni situácia, pri ktorej nedôjde k poškodeniu zariadenia alebo bude jednoduchšie získať pomoc od autorizovaného servisného strediska.

PROBLÉM	SKONTRULUJTE
Zariadenie sa zapne a zaznie zvuk pumpovania, ale návlak sa nenafúkne.	Skontrolujte, či vo vzduchovode alebo návleku nedochádza k úniku, alebo či sú správne pripojené. Pripojte ďalší návlak a vzduchovod zo súpravy v rôznych konfiguráciách, aby ste identifikovali poškodený komponent. Ak problém pretrváva aj po pripojení iného príslušenstva, kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo výrobcu.
Dotykový displej funguje nesprávne alebo nefunguje vôbec.	Odpojte zariadenie od napájania. Očistite predný panel handričkou a kvapalinou na čistenie optiky, aby ste odstránili všetky nečistoty. Dočasne je možné použiť klávesnicu na nastavenie parametrov a spustenie liečby. Ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených krokov, kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo výrobcu.
Zariadenie sa nezapne.	Skontrolujte, či je kábel zapojený do elektrickej zásuvky. Okrem toho skontrolujte, či je tlačidlo napájania v polohe „ON“ a či svieti modrá dióda. Ak to nepomôže, vymeňte elektrickú poistku na vstupe napájania. Ak problém pretrváva aj po vykonaní vyššie uvedených krokov, kontaktujte autorizované servisné stredisko alebo výrobcu.



## VÝMENA POISTKY



### Pozor!

Pred kontrolou poistky je bezpodmienečne nutné odpojiť zariadenie od napájania!

Ak chcete skontrolovať alebo vymeniť poistku, nájdite vstup napájania na zadnej strane krytu. Pod zásuvkou pre napájací kábel, je poistkové puzdro. **A** Otvorte ho a vytiahnite sklenené poistky umiestnené vo vnútri. Ak je pásik vo vnútri sklenenej poistky neporušený, znamená to, že poistka funguje správne a nie je potrebné ju vymieňať. Ak je pásik zlomený/prepálený, poistku treba vymeniť za novú, funkčnú a puzdro možno zavrieť.



## Údržba a skladovanie

- ▶ Ak sa zariadenie používa podľa určenia, nevyžaduje si prístroj žiadnu špeciálnu údržbu.
- ▶ Snažte sa udržiavať návleky čisté a pravidelne utierajte hlavný displej zariadenia.
- ▶ V prípade poruchy najskôr vykonajte činnosti opísané v predchádzajúcej časti.
- ▶ Zariadenie by malo byť pravidelne kontrolované autorizovaným servisom, najlepšie každých 12 mesiacov.
- ▶ Ak zaznamenáte akékoľvek zlyhanie vášho prístroja alebo jeho príslušenstva, alebo ak zistíte poruchu zariadenia, ihneď kontaktujte distribútora.
- ▶ V prípade akéhokoľvek narušenia prevádzky prístroja, jeho poškodenia alebo podozrenia na poškodenie, ho ihneď prestaňte používať.
- ▶ Za žiadnych okolností nespúšťajte poškodené zariadenie. Všetky opravy a údržbu môže vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné stredisko. V prípade nezávislých opráv distribútor zariadenia nezodpovedá za prípadné poškodenie.

### Odporúčania na prepravu zariadenia:

- ▶ Zariadenia CarePump nevyžadujú žiadne špeciálne opatrenia.
- ▶ Prístroje sa odporúča skladovať a prepravovať v zabalenej, originálnej krabici s penovými lištami.
- ▶ Je dôležité neohýbať káble, aby ste znížili riziko ich poškodenia.

### Odporúčané podmienky skladovania zariadenia:

- ▶ teplota okolia – od +5°C do +40°C
- ▶ relatívna vlhkosť – od 15 do 93%
- ▶ tlak – od 700 do 1060 hPa

### Servis zariadenia

V prípade poruchy môže opravu vykonať len autorizované servisné stredisko s personálom vyškoleným výrobcom. V prípade problémov s umiestnením služby kontaktujte distribútora zariadenia.

Opravu zariadenia môže vykonávať iba autorizované servisné stredisko. V opačnom prípade môže vykonanie akýchkoľvek zmien neoprávneným subjektom viesť k strate záruky.

### Čistenie a dezinfekcia

Očistite zariadenie od prachu a nečistôt mäkkou ľanovou handričkou.

Zložitejšie škvrnny umyte vlhkou špongiou s čistiacim prostriedkom na báze vody a alkoholu (20% alkohol).

Oblasť vstupu napájania, bezpečnostného tlačidla a vetracích otvorov nečistite vlhkou handričkou. Toto miesto by sa malo čistiť suchou handričkou.

## 12. **Využitie**

Produkt je regulovaný WEEE, pokiaľ ide o triedenie odpadu tak, ako je uvedené nasledujúcim symbolom na štítku zariadenia:



Výrobok by mal byť zlikvidovaný na miestach vyhradených pre elektronický odpad a v súlade s platnými zákonmi v krajine, kde bolo zariadenie použité.

# 13. Záručné podmienky

Na zariadenie CarePump sa vzťahuje záruka 24 mesiacov od dátumu vystavenia predajného dokladu. Vyššie uvedená záručná doba sa vzťahuje na jednotku zariadenia. V prípade príslušenstva (vzduchovody, návleky) je to 12 mesiacov. Záruka nezohľadňuje mechanické poškodenie spôsobené nesprávnou obsluhou alebo vinou užívateľa. Záruka na zariadenie môže stratiť platnosť, ak sa prístroj nepoužíva v súlade s určeným účelom a ak akúkoľvek opravu alebo úpravu vykoná neautorizované servisné stredisko. Výrobca je povinný dodržať vyššie uvedené podmienky a pri splnení všetkých záručných podmienok zariadenie opraviť.



## Pozor!

- 1) Pred odoslaním prístroja do servisu kontaktujte distribútora a nezabudnite do balenia vložiť technický pas zariadenia.
- 2) Zariadenie zabalte v súlade s konfiguráciou odporúčanou výrobcom.
- 3) Ak chcete poslať prístroj do servisného strediska, nezabudnite pribalit všetky komponenty a príslušenstvo.

## Záručné podmienky

- ▶ Začiatkom záručnej doby je dátum vystavenia predajného dokladu
- ▶ Na jednotku zariadenia sa vzťahuje záruka 24 mesiacov. Záruka sa vzťahuje iba na zlyhania, ktoré spôsobia poruchu zariadenia, s výnimkou mechanického poškodenia a príslušenstva
- ▶ Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym používaním alebo opravou vykonanou neoprávnenou osobou
- ▶ Po záručnej dobe budú všetky opravy hradené podľa cenníka stanoveného výrobcom.

# Vyhlásenie o zhode

My



**Bardomed Sp. z o.o**

ul. Konecznego 6/66

31-216 Kraków

<https://www.bardomed.pl>

**na vlastnú zodpovednosť týmto vyhlasujeme, že nasledujúce produkty:**

Typ zariadenia:	masážny prístroj
Typové označenie/modely:	Carepump Compact 4, Carepump Expert 8, Carepump Lite 4, Carepump Lite 6.

**sú v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc ES:**

Smernica ES o elektromagnetickej kompatibilite (EMC) 2014/30/EU

Smernica ES o nízkom napätí (LVD) 2014/35/EU

**a že sa použili technické normy uvedené nižšie:**

EN 60335-1	LVD, elektrická bezpečnosť
EN 60335-30	LVD, elektrická bezpečnosť
EN 61000-6-3	EMC, emisie
EN 61000-6-2	EMC, odolnosť

Kraków, 2021-

Bartosz Frydrych  
Prezident



# Výrobca



BardoMed Sp. z o.o.  
ul. Konecznego 6/66  
31-216 Kraków  
NIP: 945217693